

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Sodišče	
	SODIŠČE	
2005/C 19/01	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 28. oktobra 2004 v zadevi C-164/01 P: G. Van den Berg proti Svetu Evropske unije in Komisiji Evropskih skupnosti (Odškodninska tožba — Nepogodbena odgovornost — Mleko — Dodatna dajatev — Referenčna količina — Proizvajalci, ki so sprejeli obveznost netrženja — Proizvajalci SLOM — Zamenjava gospodarstva — Zavrnitev dodeljene posebne referenčne količine)	1
2005/C 19/02	Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 2. decembra 2004 v zadevi C-41/02: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Nizozemski (Neizpolnitev obveznosti države — Člena 30 in 36 Pogodbe ES [po spremembi člena 28 in 30 ES] — Živila, ki so jim bili dodani vitamini in mineralne soli — Nacionalna zakonodaja, ki kot pogoj za njihovo trženje predpisuje obstoj prehranske potrebe — Ukrepi z enakim učinkom — Utemeljitev — Javno zdravje — Sorazmernost)	1
2005/C 19/03	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 11. novembra 2004 v zadevi C-372/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe Bundessozialgericht): Roberto Adanez -Vega proti Bundesanstalt für Arbeit (Uredba (EGS) št. 1408/71 — Določitev zakonodaje, ki se uporablja — Dajatve za brezposelnost — Pogoji za seštevanje zavarovalnih in delovnih dob — Nacionalni ukrep, ki ne upošteva obdobja obveznega vojaškega roka, odsluženega v drugi državi članici)	2
2005/C 19/04	Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 30. novembra 2004 v zadevi C-16/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hovrätten över Skåne och Blekinge): Peak Holding AB proti Axolin Elinor AB (Znamke — Direktiva 89/104/EGS — Člen 7(1) — Izčrpanje pravice iz znamke — Blago, ki ga je imetnik znamke dal na trg EGP — Pojem — Blago, namenjeno za prodajo, ki se kasneje umakne — Prodaja udeležencu na trgu s sedežem na območju EGS z obveznostjo, da blago da na trg izven območja EGP — Preprodaja blaga drugemu udeležencu na trgu s sedežem na območju EGP — Dajanje na trg na območju EGP)	3

2005/C 19/05	Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 2. decembra 2004 v zadevi C-42/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (Neizpolnitev obveznosti države — Ribolov — Ohranjanje in upravljanje virov — Nadzorni ukrepi za ribiške dejavnosti)	3
2005/C 19/06	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 25. novembra 2004 v zadevi C-109/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe College van beroep voor het bedrijfsleven [Nizozemska]): KPN Telecom BV proti Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA) (Telekomunikacije — Direktiva 98/10/ES — Odprtost omrežij pri govorni telefoniji — Zagotavljanje informacij o naročnikih — Določitev cen)	4
2005/C 19/07	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 2. decembra 2004 v zadevi C-226/03 P: José Martí Peix SA proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba — Ribišтво — Finančna pomoč Skupnosti — Znižanje finančne pomoči — Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 — Člena 1 in 3 — Zastaranje)	5
2005/C 19/08	Sodba Sodišča (peti senat) z dne 17. junija 2004 v zadevi C-255/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji (Neizpolnitev obveznosti države — Prosti pretok blaga — Ukrepi z enakim učinkom — Znak kakovosti in izvora — Znak valonske kakovosti)	5
2005/C 19/09	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 2. decembra 2004 v zadevi C-398/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Helsingin hallinto-oikeus): E. Gavrielides Oy (Direktiva 90/642/EGS — Najvišje dovoljene vrednosti ostankov pesticidov — Listi vinske trte)	5
2005/C 19/10	Sodba Sodišča (peti senat) z dne 25. novembra 2004 v zadevi C-447/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Ravnanje z odpadki — Območje tovarne in odlagališče v provinci Foggii — Direktiva 75/442/EGS spremenjena z Direktivo 91/156/EGS — Člena 4 in 8)	6
2005/C 19/11	Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 28. oktobra 2004 v zadevi C-16/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 89/654/EGS — Varovanje delavcev — Varnost in zdravje delavcev na delovnem mestu — Vrata zasilnih izhodov, stenska in strešna okna — Neizvršen prenos)	6
2005/C 19/12	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 2. decembra 2004 v zadevi C-48/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki (Neizpolnitev obveznosti — Direktiva 2000/76/ES — Sežiganje odpadkov — Neizvršitev prenosa)	7
2005/C 19/13	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 18. novembra 2004 v zadevi C-85/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/17/ES — Reorganizacija in prenehanje zavarovalnic — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)	7
2005/C 19/14	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 18. novembra 2004 v zadevi C-87/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/17/ES — Reorganizacija in prenehanje zavarovalnic — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)	8
2005/C 19/15	Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 18. novembra 2004 v zadevi C-91/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Švedski (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/29/ES — Usklajevanje določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)	8



2005/C 19/16	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 2. decembra 2004 v zadevi C-97/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2000/76/ES — Sežig odpadkov — Neizvršitev prenosa)	8
2005/C 19/17	Sklep Sodišča (drugi senat) z dne 29. oktobra 2004 v zadevi C-360/02 P: Carlo Ripa di Meana proti Evropskemu parlamentu (Pritožba — Nekdanji poslanec Evropskega parlamenta — Začasna ureditev starostne pokojnine — Začasno prenehanje izplačevanja pokojnine zaradi izvolitve omenjenega poslanca za člana regionalnega sveta — Ničnostna tožba — Potrditveni akt — Nedopustnost — Očitno neutemeljena pritožba)	9
2005/C 19/18	Sklep Sodišča (drugi senat) z dne 14. oktobra 2004 v zadevi C-288/03 P: Bernard Zaoui in drugi proti Komisiji Evropskih skupnosti (Nepogodbena odgovornost Skupnosti — Pritožba, ki je delno očitno neutemeljena in delno očitno nedopustna)	9
2005/C 19/19	Sklep Sodišča (peti senat) z dne 1. oktobra 2004 v zadevi C-379/03 P: Rafael Pérez Escolar proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba — Državne pomoči — Tožba zaradi nedelovanja — Procesno upravičenje — Dopustnost tožbe)	10
2005/C 19/20	Sklep Sodišča (četrti senat) z dne 29. oktobra 2004 v zadevi C-18/04 P: Grégoire Krikorian in drugi proti Evropskemu parlamentu, Svetu Evropske unije in Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba — Nepogodbena odgovornost Skupnosti — Odškodninska tožba — Pritožba, ki je delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena)	10
2005/C 19/21	Zadeva C-456/04: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Italija) z dne 20. julija 2004 v zadevi Agip Petroli SPA in Capitaneria di Porto di Siracusa, Capitaneria di Porto di Siracusa, Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti proti Arbix Diamone Shipping	10
2005/C 19/22	Zadeva C-458/04: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sodbe Tribunal administratif de Caen (Francija) (prvi senat) z dne 5. oktobra 2004 v zadevi Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan proti Directeur des services fiscaux, Dircofi Ouest	11
2005/C 19/23	Zadeva C-463/04: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sodbe Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano (Italija) z dne 29. septembra 2004 v zadevi Associazione Azionariato Diffuso dell'AEM in ostali proti Comune di Milano in AEM SpA.	11
2005/C 19/24	Zadeva C-464/04: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano (Italija) z dne 29. septembra 2004 v zadevi Associazione Azionariato Diffuso dell'AEM in ostali proti Comune di Milano in AEM SpA.	12
2005/C 19/25	Zadeva C-466/04: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Tribunal Superior de Justicia de Cantabria, Sala de lo Social (Španija) z dne 1. oktobra 2004 v zadevi Manuel Acereda Herrera proti Servicio Cántabro de Salud	12
2005/C 19/26	Zadeva C-471/04: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Bundesfinanzhof z dne 14. julija 2004 v zadevi Finanzamt Offenbach Main-Land proti Keller Holding GmbH	14



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2005/C 19/27	Zadeva C-473/04: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sodbe Hof van cassatie de Belgique (Belgija) z dne 22. oktobra 2004 v zadevi Plumex proti Young Sports N.V.	14
2005/C 19/28	Zadeva C-481/04: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Bundesverwaltungsgericht (Nemčija) z dne 3. avgusta 2004 v upravnem sporu med Engin Torun in Stadt Augsburg, intervenienta: 1. Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht, 2. Landesadvokatur Bayern	14
2005/C 19/29	Zadeva C-482/04 P: Pritožba SNF S.A.S. zoper sklep Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (peti senat) z dne 6. septembra 2004 v zadevi SNF S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, T-213/02, vložena dne 22. novembra 2004	15
2005/C 19/30	Zadeva C-483/04: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki, vložena dne 22. novembra 2004	15
2005/C 19/31	Zadeva C-501/04: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji, vložena dne 6. decembra 2004	16
2005/C 19/32	Izbris zadeve C-177/02	16
2005/C 19/33	Izbris zadeve C-330/02	17
2005/C 19/34	Izbris zadeve C-77/03	17
2005/C 19/35	Izbris zadeve C-257/03	17
2005/C 19/36	Izbris zadeve C-340/03	17
2005/C 19/37	Izbris zadeve C-518/03	17
2005/C 19/38	Izbris zadeve C-62/04	17
2005/C 19/39	Izbris zadeve C-86/04	17
2005/C 19/40	Izbris zadeve C-92/04	18
2005/C 19/41	Izbris zadeve C-230/04	18
SODIŠČE PRVE STOPNJE		
2005/C 19/42	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 16. decembra 2004 v zadevah T-120/01 in T-300/01 Carlo De Nicola proti Evropski investicijski banki (Osebjne Evropske investicijske banke — Dopustnost — Delovni pogoji — Disciplinski postopek — Suspendiranje — Odpustitev brez odpovednega roka)	19
2005/C 19/43	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 18. novembra 2004 v zadevi T-176/01, Ferriere Nord SpA proti Komisiji Evropskih skupnosti (Državne pomoči — Smernice Skupnosti glede državnih pomoči za varstvo okolja — Jeklarsko podjetje — Proizvodi za katere velja Pogodba ES — Odboren program pomoči — Nova pomoč — Odprtje uradnega postopka — Rok — Pravice obrambe — Legitimno pričakovanje — Obrazložitev — Uporaba ratione temporis smernic Skupnosti — Okoljski namen investicije)	20



2005/C 19/44	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 16. decembra 2004 v zadevi T-11/02 Spyridon de Athanassios Pappas proti Komisiji Evropskih skupnosti (Uradniki — Prenehanje funkcije — Mesečno nadomestilo na podlagi člena 50 Kadrovskih predpisov — Službovanja, upoštevana za izračun nadomestila — Zaposlitve pred nastopom funkcije pri Skupnostih — Prenos pravic do pokojnine) 20	20
2005/C 19/45	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. novembra 2004 v zadevi T-164/02: Kaul GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti ARCOL — Prejšnja besedna znamka Skupnosti CAPOL — Obseg preizkusa Odbora za pritožbe — Presoja navedb pred Odborom za pritožbe) 21	21
2005/C 19/46	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 9. novembra 2004 v združenih zadevah T-285/02 in T-395/02 Eva Vega Rodríguez proti Komisiji Evropskih skupnosti (Uradniki — Splošni javni natečaj — Vprašanja z več mogočimi odgovori — Natančnost odgovorov obrazca za popravo — Sodni nadzor — Omejitev) 21	21
2005/C 19/47	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. novembra 2004 v zadevi T-396/02, August Storck KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (Znamka Skupnosti — Tridimenzionalna znamka — Oblika bonbona — Absolutni razlogi za zavrnitev — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Razlikovalni učinek, pridobljen z uporabo — Člen 7(3) Uredbe (ES) št. 40/94) 22	22
2005/C 19/48	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. novembra 2004 v zadevi T-402/02 August Storck KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (Znamka Skupnosti — Figurativna znamka, ki upodablja obliko zavitka (oblika zavitega bonbona) bonbona — Predmet prijave — Absolutni razlog za zavrnitev — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Razlikovalni učinek, pridobljen z uporabo — Člen 7(3) Uredbe (ES) št. 40/94 — Pravica biti slišan — Člen 73(1) Uredbe (ES) št. 40/94 — Ugotavljanje dejanskega stanja po uradni dolžnosti — Člen 74(1) Uredbe (ES) št. 40/94) 22	22
2005/C 19/49	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 9. novembra 2004 v zadevi T-116/03, Oreste Montalto proti Svetu Evropske Unije (Uradniki — Zaposlovanje — Začasni uslužbenec — Obvestilo o prostem delovnem mestu — Postopek zaposlovanja) 22	22
2005/C 19/50	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 10. novembra 2004 v zadevi T-165/03 Eduard Vonier proti Komisiji Evropskih skupnosti (Uradniki — Javni natečaj — Nevpis na čakalni seznam — Nacionalni seminar — Sestava komisije — Ustni izpit — Zasebno življenje — Znanje jezikov) 23	23
2005/C 19/51	Sklep Sodišča prve stopnje z dne 13. julija 2004 v zadevi T-29/03, Comunidad Autónoma de Andalucía proti Komisiji Evropskih skupnosti (Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) — Poročilo v zvezi z upravno poizvedbo o komercializaciji olivnega olja v Andaluziji (Španija) — Pravno sredstvo — Nedopustnost) 23	23
2005/C 19/52	Sklep Sodišča prve stopnje z dne 9. septembra V zadevi T-14/04, Alto de Casablanca, proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (Znamka Skupnosti — Zastopanje po odvetniku — Očitna nedopustnost) 24	24



2005/C 19/53	Sklep predsednika Sodišča prve stopnje z dne 7. julija 2004 V zadevi T-37/04, Região autónoma dos Açores proti Svetu Evropske unije (Postopek za izdajo začasne odredbe — Ribolov — Uredba Sveta (ES) št. 1954/2003 — Predlog za delno odložitev izvršitve in odreditev začasnih ukrepov — Dopustnost — Nujnost — Intervencija)	24
2005/C 19/54	Zadeva T-350/04: Tožba Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 24. avgusta 2004	24
2005/C 19/55	Zadeva T-351/04: Tožba Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 24. avgusta 2004	25
2005/C 19/56	Zadeva T-352/04: Tožba Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 24. avgusta 2004	26
2005/C 19/57	Zadeva T-398/04: Tožba Henkel KGaA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 8. oktobra 2004	26
2005/C 19/58	Zadeva T-400/04: Tožba Arch Chemicals, Inc., in Arch Timber Protection Limited proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 1. oktobra 2004	27
2005/C 19/59	Zadeva T-401/04: Tožba Bactria Industriehygiene-Service Verwaltungs GmbH proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 1. oktobra 2004	28
2005/C 19/60	Zadeva T-402/04: Tožba Rhodia Consumer Specialties Limited proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 1. oktobra 2004	28
2005/C 19/61	Zadeva T-403/04: Tožba Sumitomo Chemical (UK) PLC proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 1. oktobra 2004	29
2005/C 19/62	Zadeva T-404/04: Tožba Troy Chemical Company BV proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 1. oktobra 2004	29
2005/C 19/63	Zadeva T-410/04: Tožba Italijanske republike proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 4. oktobra 2004	29
2005/C 19/64	Zadeva T-425/04: Tožba Francoske republike proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 13. oktobra 2004	30
2005/C 19/65	Zadeva T-427/04: Tožba Francoske republike proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 13. oktobra 2004	31
2005/C 19/66	Zadeva T-443/04: Tožba Italijanske republike proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 5. novembra 2004	32
2005/C 19/67	Zadeva T-446/04: Tožba CO-FRUTTA Soc. coop. a r.l. proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 9. novembra 2004	32



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2005/C 19/68	Zadeva T-451/04: Tožba zaradi nedelovanja družbe Mediocurso - Establecimiento de Ensino Particular, S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 18. novembra 2004	32
2005/C 19/69	Izbris zadeve T-259/99	33
<hr/>		
	II <i>Pripravljalni akti</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Obvestila</i>	
2005/C 19/70	Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 6, 8.1.2005	34



I

(Informacije)

SODIŠČE

SODIŠČE

SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 28. oktobra 2004

v zadevi C-164/01 P: G. Van den Berg proti Svetu
Evropske unije in Komisiji Evropskih skupnosti ⁽¹⁾

(Odškodninska tožba — Nepogodbena odgovornost — Mleko — Dodatna dajatev — Referenčna količina — Proizvajalci, ki so sprejeli obveznost netrženja — Proizvajalci SLOM — Zamenjava gospodarstva — Zavrnitev dodeljene posebne referenčne količine)

(2005/C 19/01)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-164/01 P, zaradi pritožbe na podlagi člena 49 Statuta Sodišča ES, ki jo je dne 13. aprila 2001 vložil G. Van den Berg, stanujoč v Dalssnu (Nizozemska) (zastopnik: E. H. Pijnacker Hordijk), drugi stranki v postopku sta bili: Svet Evropske unije (zastopnica: A.-M. Colaert) in Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: T. van Rijn), je Sodišče (drugi senat) v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, J.-P. Puissochet, sodnik, in N. Colneric (poročevalka), sodnica, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: R. Grass, dne 28. oktobra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi, kot sledi:

1. Pritožba se zavrne.

2. Pritožniku se naloži plačilo stroškov postopka.

⁽¹⁾ UL C 227, 11.8.2001.

SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 2. decembra 2004

v zadevi C-41/02: Komisija Evropskih skupnosti proti
Kraljevini Nizozemski ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Člena 30 in 36 Pogodbe ES [po spremembi člena 28 in 30 ES] — Živila, ki so jim bili dodani vitamini in mineralne soli — Nacionalna zakonodaja, ki kot pogoj za njihovo trženje predpisuje obstoj prehranske potrebe — Ukrepi z enakim učinkom — Utemeljitev — Javno zdravje — Sorazmernost)

(2005/C 19/02)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-41/02, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: H. van Lier in H. M. H. Speyart) proti Kraljevini Nizozemski (zastopnici: H. G. Sevenster in S. Terstal), zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene dne 13. februarja 2002, je Sodišče (tretji senat) v sestavi A. Rosas, predsednik senata, A. Borg Barthet, J.-P. Puissochet, J. Malenovský (poročevalec) in U. Løhmus, sodniki, generalni pravobranilec: M. Poirares Maduro, sodni tajnik: H. von Holstein, namestnik sodnega tajnika, dne 2. decembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. S tem, da je uporabljala upravno prakso, na podlagi katere živila za vsakdanjo potrošnjo, obogatena z vitaminom A (v obliki retinoidov), vitaminom D, folno kislino, selenom, bakrom ali cinkom, ki so zakonito proizvedena ali tržena v drugih državah članicah, ne morejo biti tržena na Nizozemskem, ko niso niti zamenljivi proizvodi niti živila v smislu člena 1(1)(c) in (d) Warenwetbesluit Toevoeging micro-voedingsstoffen aan levensmiddelen (Uredba za izvedbo Warenwet o dodajanju mikrohranil živilom) z dne 24. maja 1996, razen če ta obogatitev zadovolji prehrambno potrebo nizozemskega prebivalstva, ne da bi preverila, ali so ta živila lahko zamenljiva z že trženimi živili, za katera je dodatek enakih hranilnih snovi obvezen, Kraljevina Nizozemska ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 30 Pogodbe ES (po spremembi člen 28 ES).

2. Kraljevini Nizozemski se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 109, 4.5.2002.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 11. novembra 2004

v zadevi C-372/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe Bundessozialgericht): Roberto Adanez -Vega proti Bundesanstalt für Arbeit (¹)

(Uredba (EGS) št. 1408/71 — Določitev zakonodaje, ki se uporablja — Dajatve za brezposelnost — Pogoji za seštevanje zavarovalnih in delovnih dob — Nacionalni ukrep, ki ne upošteva obdobja obveznega vojaškega roka, odsluženega v drugi državi članici)

(2005/C 19/03)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-372/02, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče s sklepom Bundessozialgericht (Nemčija) z dne 15. avgusta 2002, ki je bil vpisan v vpisnik Sodišča dne 16. oktobra 2002, v postopku v glavni stvari, ki poteka med Roberto Adanez - Vega in Bundesanstalt für Arbeit, je Sodišče (prvi senat), v

sestavi P. Jann (poročevalec), predsednik senata, A. Rosas in S. von Bahr, sodnika, generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: R. Grass, dne 11. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi, kot sledi:

1. Člen 13 (2)(f) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti v različici po Uredbi (EGS) št. 2001/83 Sveta z dne 25. junija, kot je bila spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 2195/91 z dne 25. junija 1991, se mora razlagati tako, da za osebo s stalnim prebivališčem v državi članici, ki je postala brezposelna potem, ko je odslužila obvezni vojaški rok v drugi državi članici, velja zakonodaja države članice, kjer ima ta oseba stalno prebivališče.

Člen 71 (1)(b)(ii) Uredbe št. 1408/71, kot je bila spremenjena, se mora razlagati tako, da predstavlja posebno določbo za določitev zakonodaje, ki se uporablja za dajatve za brezposelnost, in sicer se, če so ti pogoji uporabe združeni, uporabi zakonodaja, ki jo določa ta določba.

Predložitveno sodišče pa mora določiti, če so pogoji uporabe v zadevi v glavni stvari iz člena 71 (1)(b)(ii) združeni ali ne.

Če so bili v zadevi v glavni stvari izpolnjeni pogoji uporabe člena 71 (1)(b)(ii) Uredbe št. 1408/71, kot je bila spremenjena, se za osebo s stalnim prebivališčem v državi članici, kjer je brezposelna potem, ko je odslužila obvezni vojaški rok v drugi državi članici, na podlagi te določbe uporablja prav tako zakonodaja države članice, kjer ima ta oseba stalno prebivališče.

2. Doba obveznega vojaškega roka v drugi državi članici predstavlja „dopolnjeno dobo zaposlitve kot zaposlena oseba po zakonodaji te druge države članice“ v smislu člena 67 (1) Uredbe št. 1408/71, v različici po Uredbi št. 2001/83, kot je bila spremenjena z Uredbo št. 2195/91, če je bila določena ali sprejeta kot taka z zakonodajo te druge države članice ali prilagojena in priznana s to zakonodajo kot doba, ki je enakovredna dobi zaposlitve, in če je bila zainteresirana stranka med služenjem vojaškega roka zavarovana po členu 1(a) te uredbe.

Pogoj, da je „zainteresirana stranka nazadnje dopolnila zavarovalne dobe v skladu z določbami zakonodaje, po kateri je vložila zahtevek za dajatve“ po členu 67 (3) Uredbe št. 1408/71, kot je bila spremenjena, nasprotuje obveznosti seštevanja zavarovalnih dob zgolj v primeru, ko je bila zavarovalna doba izpolnjena v drugi državi članici po zadnji zavarovalni dobi, dopoljnjeni po zakonodaji, na podlagi katere je vložila zahtevek za dajatve.

3. V okoliščinah, kot so te iz zadeve v glavni stvari, je člen 3 Uredbe št. 1408/71, v različici po Uredbi št. 2001/83, kot je bila spremenjena z Uredbo št. 2195/91, se ne nasprotuje temu, da je pristojni nosilec, ko preuči pravico do dajatve za brezposelnost, pri izračunu dopoljenih zavarovalnih dob ne upošteva dobe obveznega vojaškega roka, odsluženega v drugi državi članici.

(¹) UL C 7, 11.1.2003.

SODBA SODIŠČA

(veliki senat)

z dne 30. novembra 2004

v zadevi C-16/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hovrätten över Skåne och Blekinge): Peak Holding AB proti Axolin Elinor AB (¹)

(Znamke — Direktiva 89/104/EGS — Člen 7(1) — Izčrpanje pravice iz znamke — Blago, ki ga je imetnik znamke dal na trg EGP — Pojem — Blago, namenjeno za prodajo, ki se kasneje umakne — Prodaja udeležencu na trgu s sedežem na območju EGS z obveznostjo, da blago da na trg izven območja EGP — Preprodaja blaga drugemu udeležencu na trgu s sedežem na območju EGP — Dajanje na trg na območju EGP)

(2005/C 19/04)

(Jezik postopka: švedščina)

V zadevi C-16/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče s sklepom Hovrätten över Skåne och Blekinge (Švedska) z dne 19. decembra 2002, ki je prispel na Sodišče dne 15. januarja 2003, v postopku Peak Holding AB proti Axolin Elinor AB, prej Handelskompaniet Factory Outlet i Löddeköpinge AB, je Sodišče (veliki senat), v sestavi V. Skouris, predsednik, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas in R. Silva de Lapuerta, predsedniki senatov, C. Gulmann (poročevalec), J.-P. Puissochet, R. Schintgen in J. N. Cunha Rodrigues, sodniki, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: H. von Holstein, namestnik sodnega tajnika, dne 30. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Člen 7 (1) prve Direktive Sveta 89/104/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagov-

nimi znamkami, kot je bila spremenjena s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru z dne 2. maja 1992, je treba razlagati tako, da blago, označeno z znamko, ni bilo dano na trg Ekonomskega gospodarskega prostora, če ga je imetnik znamke v Ekonomski gospodarski prostor uvozil zato, da ga bo tam prodajal, ali če ga je v lastnih trgovinah ali v trgovinah povezane družbe ponudil v prodajo potrošnikom v Evropskem gospodarskem prostoru, ne da bi do prodaje dejansko prišlo.

2. V okoliščinah, ki so enake tistim v postopku v glavni stvari, določba v prodajni pogodbi, sklenjeni med imetnikom znamke in udeležencem na trgu s sedežem v Evropskem gospodarskem prostoru, ki prepoveduje preprodajo v tem prostoru, ne izključuje dajanja na trg v Evropskem gospodarskem prostoru v smislu člena 7(1) Direktive 89/104, kot je bila spremenjena s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru, in zato v primeru preprodaje v Ekonomskem gospodarskem prostoru s kršitvijo te prepovedi ne izključuje (niti) izčrpanja izključne pravica imetnika.

(¹) UL C 55, 8.3.2003.

SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 2. decembra 2004

v zadevi C-42/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Ribolov — Ohranjanje in upravljanje virov — Nadzorni ukrepi za ribiške dejavnosti)

(2005/C 19/05)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi C-42/03 Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: T. van Rijn in S. Pardo Quintillán) proti Kraljevini Španiji (zastopnica: N. Díaz Abad), katere predmet je tožba zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložena dne 4. februarja 2003, je Sodišče (tretji senat) v sestavi M. A. Rosas, predsednik senata, J.-P. Puissochet (poročevalec), S. von Bahr, J. Malenovský in U. Lohmus, sodniki, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: R. Grass, dne 2. decembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. S tem, da za vsako od ribolovnih let od 1990 do 1997 ni:

- sprejela ustreznih natančnih določb za uporabo kvot, ki so ji bile dodeljene in začela z inšpekcijami, kakor tudi z drugim nadzorom, ki ga zahtevajo veljavne uredbe,
- začasno prepovedala ribolova po izčrpanju kvot,
- sprejela vseh kazenskih ali upravnih ukrepov, ki bi jih morala, proti kapitanom plovil, ki so kršili navedene uredbe ali proti vsem drugim osebam, odgovornim za tako kršitev,

Kraljevina Španija ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 5(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 170/83 z dne 25. januarja 1983 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov, člena 9(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 3760/92 z dne 20. decembra 1992, ki vzpostavlja sistem Skupnosti na področju ribištva in ribogojstva, členov 1 in 11(1) in (2) Uredbe Sveta (EGS) št. 2241/87 z dne 23. julija 1987 o določanju ukrepov nadzora nad ribiškimi aktivnostmi, kakor tudi členov 2, 21(1) in (2) ter 31 Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike.

2. Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 101, 26.4.2002.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 25. novembra 2004

v zadevi C-109/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe College van beroep voor het bedrijfsleven [Nizozemska]):
KPN Telecom BV proti Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA) (¹)

(Telekomunikacije — Direktiva 98/10/ES — Odprtost omrežij pri govorni telefoniji — Zagotavljanje informacij o naročnikih — Določitev cen)

(2005/C 19/06)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-109/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče

z odločbo College van beroep voor het bedrijfsleven (Nizozemska) z dne 8. januarja 2003, ki je prispela na Sodišče dne 10. marca 2003, v postopku KPN Telecom BV proti Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA), ob navzočnosti Denda Multimedia BV, Denda Directory Services BV, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann (poročevalec), predsednik senata, A. Rosas, K. Lenaerts, S. von Bahr in K. Schiemann, sodniki, generalni pravobranilec: M. Poiares Maduro, sodni tajnik: H. von Holstein, namestnik sodnega tajnika, dne 25. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Člen 6(3) Direktive 98/10/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 1998 o uporabi sistema zagotavljanja odprtosti omrežij (ONP) za govorno telefonijo in o univerzalnih storitvah za telekomunikacije v konkurenčnem okolju se mora razlagati tako, da pojem „ustrezne informacije“ zajema le podatke o naročnikih, ki niso nasprotovali svojemu vpisu na javni seznam, in ki zadoščajo, da uporabniki imenika lahko identificirajo iskane naročnike. Ti podatki načeloma vsebujejo ime in naslov, vključno s pošto številko, naročnikov ter eno ali več telefonskih števil, ki jim jih je dodelila zadevna organizacija Vendar pa je državam članicam dovoljeno, da določijo druge podatke, razpoložljive uporabnikom, če so le-ti glede na posebne nacionalne pogoje potrebni za identifikacijo naročnikov.

2. Člen 6(3) Direktive 98/10 se mora v delu, ki določa, da se ustrezne informacije posredujejo tretjim osebam pod pravičnimi, stroškovno naravnanimi in nepristranskimi pogoji, razlagati tako:

— glede podatkov, kot so ime in naslov oseb ter telefonske številke, ki so jim bile dodeljene, sme ponudnik univerzalnih storitev zaračunati le stroške, ki so povezani z dejanskim dajanjem na razpolago teh podatkov tretjim osebam;

— glede dodatnih podatkov, ki jih ta ponudnik ni dolžan dati na razpolago tretjim osebam, ima slednji razen stroškov tega dajanja na razpolago pravico zaračunati tudi dodatne stroške za njihovo pridobitev, ki jih je moral sam kriti, če je zagotovljena nepristranska obravnava tretjih oseb.

(¹) UL C 146, 21.6.2003.

SODBA SODIŠČA**(drugi senat)****z dne 2. decembra 2004****v zadevi C-226/03 P: José Martí Peix SA proti Komisiji Evropskih skupnosti** ⁽¹⁾**(Pritožba — Ribišтво — Finančna pomoč Skupnosti — Znižanje finančne pomoči — Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 — Člena 1 in 3 — Zastaranje)**

(2005/C 19/07)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi C-226/03 P, José Martí Peix SA, s sedežem v Huelvi (Španija), (avocats: J. - R. García-Gallardo Gil-Fournier in D. Domínguez Pérez), druga stranka v postopku je bila Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: S. Pardo Quintillán, avocat: J. Guerra Fernández), katere predmet je pritožba na podlagi člena 56 Statuta Sodišča, vložena dne 22. maja 2003, je Sodišče (drugi senat) v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, J.-P. Puissochet in N. Colneric (poročevalka), sodnika, generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: Múgica Arzamendi, glavna administratorica, dne 2. decembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Pritožba se zavrne.
2. José Martí Peix SA se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 213, 6.9.2003.**SODBA SODIŠČA****(peti senat)****z dne 17. junija 2004****v zadevi C-255/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji** ⁽¹⁾**(Neizpolnitev obveznosti države — Prosti pretok blaga — Ukrepi z enakim učinkom — Znak kakovosti in izvora — Znak valonske kakovosti)**

(2005/C 19/08)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-255/03 Komisija Evropskih skupnosti (zastopnici: C.-F. Durand in F. Simonetti) proti Kraljevini Belgiji (zastopnica:

E. Dominkovits) zaradi ugotovitve, da Kraljevina Belgija s tem, da je sprejela in obdržala v veljavi ureditev, ki končnim proizvodom določene kakovosti, ki so proizvedeni ali predelani v Valoniji podeljuje znak valonske kakovosti, ni izpolnila obveznosti iz člena 28 ES, je Sodišče (peti senat) v sestavi C. Gulmann (poročevalec), predsednik senata, S. von Bahr in R. Silva de Lapuerta, sodnika, generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: R. Grass, dne 17. junija 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Kraljevina Belgija s tem, da je sprejela in obdržala v veljavi ureditev, ki končnim proizvodom določene kakovosti, ki so proizvedeni ali predelani v Valoniji podeljuje znak valonske kakovosti, ni izpolnila obveznosti iz člena 28 ES.
2. Kraljevini Belgiji se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 200, 23.8.2003.**SODBA SODIŠČA****(četrti senat)****z dne 2. decembra 2004****v zadevi C-398/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Helsingin hallinto-oikeus): E. Gavrielides Oy** ⁽¹⁾**(Direktiva 90/642/EGS — Najvišje dovoljene vrednosti ostankov pesticidov — Listi vinske trte)**

(2005/C 19/09)

(Jezik postopka: finsščina)

V zadevi C-398/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče s sklepom Helsingin hallinto-oikeus (Finska) z dne 22. septembra 2003, ki je prispel na Sodišče dne 24. septembra 2003, v postopku, ki ga je sprožila E. Gavrielides Oy, je Sodišče (četrti senat), v sestavi K. Lenaerts (poročevalec), predsednik senata, J. N. Cunha Rodrigues in K. Schiemann, sodnika, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: L. Hewlett, glavna administratorica, dne 2. decembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Direktiva Sveta 90/642/EGS z dne 27. novembra 1990 o določitvi najvišjih dovoljenih vrednosti ostankov pesticidov v in na nekaterih proizvodih kmetijskega izvora, vključno s sadjem in zelenjavo, spremenjena z Direktivo Komisije 2000/42/ES z dne 22. junija 2000, se ne uporablja za liste vinske trte.

(¹) UL C 275, 15.11.2003.

SODBA SODIŠČA

(peti senat)

z dne 25. novembra 2004

v zadevi C-447/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Okolje — Ravnanje z odpadki — Območje tovarne in odlagališče v provinci Foggii — Direktiva 75/442/EGS spremenjena z Direktivo 91/156/EGS — Člena 4 in 8)

(2005/C 19/10)

(Jezik postopka: italijanščina)

V zadevi C-447/03, katere predmet je tožba zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, ki jo je dne 22. oktobra 2003 vložila Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: R. Amorosi in M. Konstantinidis) proti Italijanski republiki (zastopnik: I. M. Braguglia, skupaj z M. Fiorillijem), je Sodišče (peti senat) v sestavi C. Gulmann, v vlogi predsednika petega senata, G. Arestis in J. Klučka (poročevalec), sodnika, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: R. Grass, dne 25. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Italijanska republika s tem, da ni sprejela potrebnih ukrepov za zagotovitev take predelave ali odstranjevanja odpadkov, skladiščenih ali odloženih na odlagališču na območju nekdanje tovarne Enichem de Manfredonia (provinca Foggia, Italija) in na odlagališču mestnih odpadkov Partiti I, ki se nahaja v okolici Manfredonije, ki ne ogrožata zdravja ljudi in brez uporabe postopkov ali načinov, ki bi lahko škodovali okolju, ter s tem, da ni sprejela potrebnih ukrepov za zagotovitev, da imetnik odpadkov, skladiš-

čenih ali odloženih na odlagališču na območju nekdanje tovarne Enichem, in imetnik odpadkov iz odlagališča Partiti I kot tudi iz odlagališča mestnih odpadkov Conte di Troia, ki se prav tako nahaja v okolici Manfredonije, predata svoje odpadke zasebnemu ali javnemu zbiralcu odpadkov ali podjetju, ki izvaja postopke, našteje v prilogah II A ali B Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih, ki je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991, ali da sama predelata in odstranita odpadke, ni izpolnila obveznosti iz členov 4 in 8 omenjene direktive.

2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 7, 10.1.2004.

SODBA SODIŠČA

(šesti senat)

z dne 28. oktobra 2004

v zadevi C-16/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 89/654/EGS — Varovanje delavcev — Varnost in zdravje delavcev na delovnem mestu — Vrata zasilnih izhodov, stenska in strešna okna — Neizvršen prenos)

(2005/C 19/11)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-16/04, katere predmet je tožba zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložena dne 20. januarja 2004, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: H. Kreppel in D. Martin) proti Zvezni republiki Nemčiji (zastopnika: C.-D. Quassowski in M. Lumma), je Sodišče (šesti senat), v sestavi A. Borg Barthet (poročevalec), predsednik senata, J.-P. Puissochet in J. Malenovský, sodnika, generalni pravobranilec: L. A. Geelhoed, sodni tajnik: R. Grass, dne 28. oktobra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Zvezna republika Nemčija s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za popolno usklajitev z Direktivo Sveta 89/654/EGS z dne 30. novembra 1989 o minimalnih zahtevah za varnost in zdravje na delovnem mestu (prva posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS), ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2. Zvezni republiki Nemčiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 59, 6.3.2004.

SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 2. decembra 2004

v zadevi C-48/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki (¹)

(Neizpolnitev obveznosti — Direktiva 2000/76/ES — Sežiganje odpadkov — Neizvršitev prenosa)

(2005/C 19/12)

(Jezik postopka: portugalščina)

V zadevi C-48/04, katere predmet je tožba zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, ki jo je dne 6. februarja 2004 vložila Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: A. Caeiros in M. Konstantinidis) proti Portugalski republiki (zastopnika: L. Fernandes in F. Andrade), je Sodišče (četrti senat) v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, N. Colneric, sodnica, in E. Levits (poročevalec), generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: R. Grass, dne 2. decembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Portugalska republika, s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo Evropskega Parlamenta in Sveta 2000/76/ES z dne 4. decembra 2000 o sežiganju odpadkov, ni izpolnila obveznosti iz te direktive, zlasti iz (njene) člena 21(1).

2. Portugalski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 71, 20.3.2004.

SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 18. novembra 2004

v zadevi C-85/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/17/ES — Reorganizacija in prenehanje zavarovalnic — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)

(2005/C 19/13)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-85/04 Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: E. Traversa in P. Léouffre) proti Francoski republiki (zastopnika: G. de Bergues in O. Christmann), zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene dne 23. februarja 2004, je Sodišče (četrti senat) v sestavi J. N. Cunha Rodrigues, v vlogi predsednika četrtega senata, M. Ilešič (poročevalec) in E. Levits, sodnika, generalni pravobranilec: L. A. Geelhoed, sodni tajnik: R. Grass, dne 18. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Francoska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo Evropskega Parlamenta in Sveta 2001/17/ES z dne 19. marca 2001 o reorganizaciji in prenehanju zavarovalnic, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2. Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 85, 3.4.2004.

SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 18. novembra 2004

v zadevi C-87/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Belgiji ⁽¹⁾**(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/17/ES — Reorganizacija in prenehanje zavarovalnic — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)**

(2005/C 19/14)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-87/04 Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: E. Traversa in P. Léouffre) proti Kraljevini Belgiji (zastopnik: E. Dominkovits) zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene dne 23. februarja 2004, je Sodišče (četrti senat) v sestavi J. N. Cunha-Rodrigues, v vlogi predsednika četrtega senata, M. Ilešič (poročevalec) in E. Lewits, sodnika, generalni pravobranilec: L. A. Goelhoed, sodni tajnik: R. Grass, dne 18. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Kraljevina Belgija s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2001/17/ES z dne 19. marca 2001 o reorganizaciji in prenehanju zavarovalnic, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2. Kraljevini Belgiji se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 85, 3.4.2004.

SODBA SODIŠČA

(šesti senat)

z dne 18. novembra 2004

v zadevi C-91/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Švedski ⁽¹⁾**(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/29/ES — Usklajevanje določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v****informacijski družbi — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)**

(2005/C 19/15)

(Jezik postopka: švedščina)

V zadevi C-91/04, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: K. Banks in K. Simonsson) proti Kraljevini Švedski (zastopnik: A. Kruse), zaradi tožbe na podlagi člena 226 ES, vložene dne 25. februarja 2004, je Sodišče (šesti senat) v sestavi J.-P. Puissechet v funkciji predsednika senata, S. von Bahr in J. Malenovský (poročevalec), sodnika, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: R. Grass, dne 18. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. S tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za usklajitev z Direktivo 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi, Kraljevina Švedska ni izpolnila svojih obveznosti iz te direktive.

2. Kraljevini Švedski se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 94, 17.4.2004.

SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 2. decembra 2004

v zadevi C-97/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki ⁽¹⁾**(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2000/76/ES — Sežig odpadkov — Neizvršitev prenosa)**

(2005/C 19/16)

(Jezik postopka: italijanščina)

V zadevi C-97/04 Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: R. Amorosi in M. Konstantinidis) proti Italijanski republiki (zastopnik: I. M. Braguglia, skupaj z G. Fiengo) zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložene dne 26. februarja 2004, je Sodišče (četrti senat) v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, N. Colneric, sodnica in E. Levits (poročevalec), generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: R. Grass, dne 2. decembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Italijanska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega Parlamenta in Sveta 2000/76/ES z dne 4. decembra 2000 o sežiganju odpadkov, ni izpolnila obveznosti iz te direktive in zlasti iz njenega člena 21(1).

2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 94, 17.4.2002.

SKLEP SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 29. oktobra 2004

v zadevi C-360/02 P: Carlo Ripa di Meana proti Evropskemu parlamentu (¹)

(Pritožba — Nekdanji poslanec Evropskega parlamenta — Začasna ureditev starostne pokojnine — Začasno prenehanje izplačevanja pokojnine zaradi izvolitve omenjenega poslanca za člana regionalnega sveta — Ničnostna tožba — Potrditveni akt — Nedopustnost — Očitno neutemeljena pritožba)

(2005/C 19/17)

(Jezik postopka: italijanščina)

V zadevi C-360/02 P, Carlo Ripa di Meana, nekdanji poslanec Evropskega parlamenta, stanujoč v Moncastellu di Vibiu (Italija), (W. Viscardini in G. Donà, advocati), druga stranka v postopku je bil Evropski parlament (zastopnika: A. Caiola in G. Ricci), katere predmet je pritožba na podlagi člena 49 Statuta ES Sodišča, vložena dne 2. oktobra 2002, je Sodišče (drugi senat) v sestavi C. W. A. Timmermans (poročevalec), predsednik senata, C. Gulmann, J. Makarczyk, P. Kūris in J. Klučka, sodniki, generalni pravobranilec: M. Poirares Maduro, sodni tajnik: R. Grass, 29. oktobra 2004 razglasilo sklep, katerega izrek se glasi:

1. Pritožba se zavrne.

2. Carlu Ripi de Meana se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 305, 7.12.2002.

SKLEP SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 14. oktobra 2004

v zadevi C-288/03 P: Bernard Zaoui in drugi proti Komisiji Evropskih skupnosti (¹)

(Nepogodbena odgovornost Skupnosti — Pritožba, ki je delno očitno neutemeljena in delno očitno nedopustna)

(2005/C 19/18)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-288/03 P Bernard Zaoui, stanujoč v Combs-la-Ville (Francija), Lucien Zaoui, stanujoč v Natanji (Izrael), Déborah Zaoui, rojena Stain, stanujoča v Ramat Ganu (Izrael) (avocat: J. A. Buchinger), druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopniki: P. Kuijper, F. Dintilhac in C. Tufvesson), zaradi pritožbe na podlagi člena 56 Statuta Sodišča, vložene dne 3. julija 2003, je Sodišče (drugi senat), v sestavi C. W. A. Timmermans (poročevalec), predsednik senata, C. Gulmann, R. Schintgen, J. Makarczyk in J. Klučka, sodniki, generalni pravobranilec: M. Poirares Maduro, sodni tajnik: R. Grass, dne 14. oktobra 2004 razglasilo sklep, katerega izrek se glasi:

1. Pritožba se delno zavrne in delno zavrže.

2. Bernardu in Lucienu Zaoui ter Déborah Zaoui, rojeni Stain, se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 171, 19.7.2003.

SKLEP SODIŠČA

(peti senat)

z dne 1. oktobra 2004

v zadevi C-379/03 P: Rafael Pérez Escolar proti Komisiji Evropskih skupnosti ⁽¹⁾**(Pritožba — Državne pomoči — Tožba zaradi nedelovanja — Procesno upravičenje — Dopustnost tožbe)**

(2005/C 19/19)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi C-379/03 P, Rafael Pérez Escolar (zastopnik: F. Moreno Pardo), druga stranka v postopku je: Komisija Evropskih skupnosti, (zastopnik: J. L. Buendía Sierra), zaradi pritožbe na podlagi člena 56 Statuta Sodišča, vložene dne 10. septembra 2003, je Sodišče (peti senat), v sestavi C. Gulmann (poročevalec), predsednik senata, R. Schintgen in J. Klučka, sodnika, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: R. Grass, 1. oktobra 2004 razglasilo sklep, katerega izrek se glasi:

1. Pritožba se zavrne.
2. Pérezu Escolarju se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 251, 18.10.2003.

SKLEP SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 29. oktobra 2004

v zadevi C-18/04 P: Grégoire Krikorian in drugi proti Evropskemu parlamentu, Svetu Evropske unije in Komisiji Evropskih skupnosti ⁽¹⁾**(Pritožba — Nepogodbena odgovornost Skupnosti — Odškodninska tožba — Pritožba, ki je delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena)**

(2005/C 19/20)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-18/04 P, Grégoire Krikorian, stanujoč v Bouc-Bel-Airu (Francija), Suzanne Krikorian, rojena Tatoyan, stanujoča v

Bouc-Bel-Airu (Francija), Euro-Arménie ASBL, s sedežem v Marseju (Francija) (avocat: P. Krikorian), druge stranke v postopku so: Evropski parlament (zastopnika: A. Baas in R. Passos), Svet Evropske unije (zastopnika: S. Kyriakopoulou in G. Marhic) in Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: C. Ladenburger in F. Dintilhac), katere predmet je pritožba na podlagi člena 56 Statuta Sodišča, vložena 16. januarja 2004, je Sodišče (četrti senat) v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, N. Colneric (poročevalka) in J. N. Cunha Rodrigues, sodnik, generalni pravobranilec: M. Poiares Maduro, sodni tajnik: R. Grass, dne 29. oktobra 2004 razglasilo sklep, katerega izrek se glasi:

1. Pritožba se delno zavrne in delno zavrže.
2. Pritožnikom se naloži plačilo stroškov tega postopka.

⁽¹⁾ UL C 94, 17.4.2004.

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Italija) z dne 20. julija 2004 v zadevi Agip Petroli SPA in Capitaneria di Porto di Siracusa, Capitaneria di Porto di Siracusa, Sezione staccata di Santa Panagia, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti proti Arbix Diamone Shipping

(Zadeva C-456/04)

(2005/C 19/21)

(Jezik postopka: italijanščina)

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia je s sklepom z dne 20. julija 2004 v zadevi Agip Petroli SPA in Capitaneria di Porto di Siracusa in drugi proti Arbix Diamone Shipping, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 29. oktobra 2004, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia predlaga Sodišču, da odloči o naslednjem vprašanju:

Ali izraz „prevoz, ki se opravi po ali pred prevozom iz druge v tretjo državo“, iz člena 3(3) Uredbe Sveta (EGS) št. 3577/92⁽¹⁾, vključuje zgolj prevoz, ki je „funkcionalno in gospodarsko avtonomen, pri katerem pluje ladja s tovorom na krovu in je končna/začetna destinacija tuje пристanišče“, kot je navedeno v izpodbijanih odločbah tega postopka, oziroma se nanaša tudi na primer prevoza brez tovora na krovu (t.i. „prevoz v balastu“)?

⁽¹⁾ UL L 364, 12.12.1992, str. 7.

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sodbe Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano (Italija) z dne 29. septembra 2004 v zadevi Associazione Azionariato Diffuso dell'AEM in ostali proti Comune di Milano in AEM SpA.

(Zadeva C-463/04)

(2005/C 19/23)

(Jezik postopka: italijanščina)

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sodbe Tribunal administratif de Caen (Francija) (prvi senat) z dne 5. oktobra 2004 v zadevi Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan proti Directeur des services fiscaux, Dircofi Ouest

(Zadeva C-458/04)

(2005/C 19/22)

(Jezik postopka: francoščina)

Tribunal administratif de Caen (prvi senat) je s sodbo z dne 5. oktobra 2004 v zadevi Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan proti Directeur des services fiscaux, Dircofi Ouest, ki jo je sodno tajništvo prejelo dne 29. oktobra 2004, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Tribunal administratif de Caen (prvi senat) predlaga Sodišču, naj odloči o vprašanju, ali notranji finančni prenos za izračun odbitnega deleža predstavljajo subvencije v smislu člena 19 Šeste direktive Sveta št. 77/388/EGS z dne 17. maja 1977.

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano (Italija), je s sodbo z dne 29. septembra 2004 v zadevi Associazione Azionariato Diffuso dell'AEM in drugi proti Comune di Milano in AEM SpA., ki jo je sodno tajništvo prejelo dne 2. novembra 2004, Sodišču Evropskih skupnosti predložilo predlog za sprejem predhodne odločbe.

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano, predlaga Sodišču, da odloči o naslednjih vprašanjih:

- Ali je člen 2449 Codice civile (civilnega zakonika), kot je bil uporabljen v postopku v glavni stvari, v skladu s členom 56 Pogodbe ES, kot je bil razložen v sodbah z dne 23. maja 2000 v zadevi C-58/99, dne 4. junija 2002, v zadevah C-503/99 in C-483/99 in dne 13. maja 2003 v zadevah C-98/01 in C-463/00, če se nanj sklicuje javni subjekt, ki je sicer izgubil pravni nadzor nad delniško družbo, vendar kot imetnik relativne večine še vedno razpolaga s precejšnjim deležem v lastniškem kapitalu (v tem primeru 33,4 %) in si na ta način pridobi nesorazmeren obseg nadzornih pooblastil?
- Ali je člen 2449 Codice civile (civilnega zakonika), v povezavi s členom 4 Decreto-legge št. 332 z dne 31. maja 1994, sprejet kot zakon št. 474 z dne 30. julija 1994, v skladu s členom 56 Pogodbe ES, kot je bil razložen v sodbah z dne 23. maja 2000 v zadevi C-58/99, dne 4. junija 2002, v zadevah C-503/99 in C-483/99 in dne 13. maja 2003, v zadevah C-98/01 in C-463/00, če se nanj sklicuje javni subjekt, ki je sicer izgubil pravni nadzor na delniško družbo, vendar kot imetnik relativne večine še vedno razpolaga s precejšnjim deležem v lastniškem kapitalu (v tem primeru 33,4 %) in na ta način pridobi nesorazmeren obseg nadzornih pooblastil?

— Ali je člen 2449 Codice civile (civilnega zakonika) v skladu s členom 56 Pogodbe ES, kot je bil razložen v sodbah z dne 23. maja 2000, v zadevi C-58/99, dne 4. junija 2002, v zadevah C-503/99 in C-483/99 in dne 13. maja 2003 v zadevah C-98/01 in C-463/00, kolikor ima pri konkretni uporabi učinke, ki so v nasprotju z drugim nacionalnim predpisom (še posebej členom 2(1)(d) Decreto-legge št. 332 z dne 31. maja 1994, sprejet kot zakon št. 474 z dne 30. julija 1994), ki je v skladu s členom 56 Pogodbe EG in glede na pogoje njegovega izvajanja in uporabe ustreza načelom, ki jih je Sodišče v navedenih sodbah potrdilo glede posebnih pravic?

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano (Italija) z dne 29. septembra 2004 v zadevi Associazione Azionariato Diffuso dell'AEM in ostali proti Comune di Milano in AEM SpA.

(Zadeva C-464/04)

(2005/C 19/24)

(Jezik postopka: italijanščina)

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano (Italija), je s sklepom z dne 29. septembra 2004 v zadevi Associazione Azionariato Diffuso dell'AEM in drugi proti Comune di Milano in AEM SpA., ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 2. novembra 2004, Sodišču Evropskih skupnosti predložilo predlog za sprejem predhodne odločbe.

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano, predlaga Sodišču, da odloči o naslednjih vprašanjih:

— Ali je člen 2449 Codice civile (civilnega zakonika), kot je bil uporabljen v postopku v glavni stvari, v skladu s členom 56 Pogodbe ES, kot je bil razložen v sodbah z dne 23. maja 2000 v zadevi C-58/99, dne 4. junija 2002, v zadevah C-503/99 in C-483/99 in dne 13. maja 2003 v zadevah C-98/01 in C-463/00, če se nanj sklicuje javni subjekt, ki je sicer izgubil pravni nadzor nad delniško družbo, vendar kot imetnik relativne večine še vedno razpolaga s precejšnjim deležem v lastniškem kapitalu (v tem primeru 33.4 %) in si na ta način pridobi nesorazmeren obseg nadzornih pooblastil?

— Ali je člen 2449 Codice civile (civilnega zakonika), v povezavi s členom 4 Decreto-legge št. 332 z dne 31. maja 1994, sprejet kot zakon št. 474 z dne 30. julija 1994, v skladu s členom 56 Pogodbe ES, kot je bil razložen v sodbah z dne 23. maja 2000 v zadevi C-58/99, dne 4. junija 2002, v zadevah C-503/99 in C-483/99 in dne 13. maja 2003, v zadevah C-98/01 in C-463/00, če se nanj sklicuje javni subjekt, ki je sicer izgubil pravni nadzor na delniško družbo, vendar kot imetnik relativne večine še vedno razpolaga s precejšnjim deležem v lastniškem kapitalu (v tem primeru 33.4 %) in na ta način pridobi nesorazmeren obseg nadzornih pooblastil?

— Ali je člen 2449 Codice civile (civilnega zakonika) v skladu s členom 56 Pogodbe ES, kot je bil razložen v sodbah z dne 23. maja 2000, v zadevi C-58/99, dne 4. junija 2002, v zadevah C-503/99 in C-483/99 in dne 13. maja 2003 v zadevah C-98/01 in C-463/00, kolikor ima pri konkretni uporabi učinke, ki so v nasprotju z drugim nacionalnim predpisom (še posebej členom 2(1)(d) Decreto-legge št. 332 z dne 31. maja 1994, sprejet kot zakon št. 474 z dne 30. julija 1994), ki je v skladu s členom 56 Pogodbe EG in glede na pogoje njegovega izvajanja in uporabe ustreza načelom, ki jih je Sodišče v navedenih sodbah potrdilo glede posebnih pravic?

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Tribunal Superior de Justicia de Cantabria, Sala de lo Social (Španija) z dne 1. oktobra 2004 v zadevi Manuel Acereda Herrera proti Servicio Cántabro de Salud

(Zadeva C-466/04)

(2005/C 19/25)

(Jezik postopka: španščina)

Tribunal Superior de Justicia de Cantabria, Sala de lo Social, je s sklepom z dne 1. oktobra 2004 v zadevi Manuel Acereda Herrera proti Servicio Cántabro de Salud, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 3. novembra 2004, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Tribunal Superior de Justicia de Cantabria, Sala de lo Social, Sodišču predlaga, da odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali je treba člene 22(1)(c), 22(2) in 36 Uredbe (EGS) št. 1408/1971 z dne 14. junija 1971, kot je bila sprejeta v obliki prečiščenega besedila z Uredbo Svet (ES) št. 118/1997⁽¹⁾ razlagati tako, da ima zavarovanec, ki mu je pristojna institucija odobrila, da odide na ozemlje druge države članice na ustrezno zdravljenje, tudi pravico zahtevati povrnitev potnih stroškov, stroškov za bivanje in/ali prehrano v zadevni drugi državi članici od institucije, ki je odobritev izdala?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen, ali obstaja določba ali pravilo v pravu Skupnosti, na podlagi katerega se določijo stroški, ki se lahko povrnejo, oziroma se določijo njihov znesek?
3. Če je odgovor na prvo vprašanje negativen, ali je dejstvo, da država članica z nacionalnim predpisom implementira določbe uredbe Skupnosti tako, da sprejeme dodatne določbe, ki dopolnjujejo uredbo, na podlagi katerih se različno obravnavajo primeri, ki so v uredbi urejeni enako, tako, da s tem ovira zavarovance pri uveljavljanju možnosti in pravic, ki so jim na voljo na podlagi prava Skupnosti, v skladu z delitvijo pristojnosti med državami članicami in institucijami Skupnosti, določeno v Pogodbi o Evropski skupnosti, zlasti členom 10 ES (prej člen 5 Pogodbe ES) in s pravno naravo uredb Skupnosti, določeno v členu 249 ES (prej člen 189 Pogodbe ES)? Konkretno, ali je dejstvo, da Kraljevina Španija ohranja določbe nacionalnega prava, ki zavarovancem v sistemu socialnega varstva dajejo pravice do dodatnih ugodnosti poleg tistih na podlagi člena 22 Uredbe št. 1408/71, ki pa obenem razlikujejo med primeri, ki so navedeni v uredbi, tako da so zadevne dodatne ugodnosti zagotovljene samo v primeru člena 22(1)(c), čeprav za takšno razlikovanje ni objektivne, sorazmerne in razumljive utemeljitve, združljivo s Pogodbo o Evropski skupnosti in Uredbo Sveta (EGS) št. 1408/71?
4. V vsakem primeru:
- a) Ali je pravilo nacionalnega prava kot je to, vsebovano v členu 5(3) Kraljevega dekreta 63/1995, s katerim je bil razveljavljen člen 18(3) Kraljevega dekreta 2766/1967 in ukinjena pravica zavarovancev v španskem javnem sistemu socialne varnosti do povrnitve stroškov zdravljenja, ki ga zagotavljajo zdravstvene ustanove in zdravniki s sedežem na španskem ozemlju, kadar jim zdravljenje, do katerega so upravičeni v okviru javnega sistema, upošteva njihovo zdravstveno stanje in verjetni potek bolezni, ni zagotovljeno v razumnem roku, in mora v takem primeru organ, ki upravlja sistem socialnega varstva, zavarovancu odobriti zdravljenje v zdravstvenih ustanovah ali pri zdravnikih, ki imajo sedež na ozemlju drugih držav članic, v skladu s načelom svobode opravljanja storitev, vsebovanim v členu 49 ES in naslednjih?
- b) Ali je pravilo nacionalnega prava kot je to, vsebovano v členu 5(3) Kraljevega dekreta 63/1995, s katerim je bil razveljavljen člen 18(3) Kraljevega dekreta 2766/1967 in ukinjena pravica zavarovancev v španskem javnem sistemu socialne varnosti do povrnitve stroškov zdravljenja, ki ga zagotavljajo zdravstvene ustanove in zdravniki s sedežem na španskem ozemlju, kadar jim zdravljenje, do katerega so upravičeni v okviru javnega sistema, upošteva njihovo zdravstveno stanje in verjetni potek bolezni, ni zagotovljeno v razumnem roku, in mora v takem primeru organ, ki upravlja sistem socialnega varstva, zavarovancu odobriti zdravljenje v zdravstvenih ustanovah ali pri zdravnikih, ki imajo sedež na ozemlju drugih držav članic, v skladu s pravili o konkurenci v členih 81, 82 in 87 ES?
- c) Ali je pravilo nacionalnega prava kot je to, vsebovano v členu 5(3) Kraljevega dekreta 63/1995, s katerim je bil razveljavljen člen 18(3) Kraljevega dekreta 2766/1967 in ukinjena pravica zavarovancev v španskem javnem sistemu socialne varnosti do povrnitve stroškov zdravljenja, ki ga zagotavljajo zdravstvene ustanove in zdravniki s sedežem na španskem ozemlju, kadar jim zdravljenje, do katerega so upravičeni v okviru javnega sistema, upošteva njihovo zdravstveno stanje in verjetni potek bolezni, ni zagotovljeno v razumnem roku, in mora v takem primeru organ, ki upravlja sistem socialnega varstva, zavarovancu odobriti zdravljenje v zdravstvenih ustanovah ali pri zdravnikih, ki imajo sedež na ozemlju drugih držav članic, v skladu s pravili o konkurenci v členih 81, 82 in 87 ES?

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996 o spremembah in posodobitvah Uredbe (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, in Uredbe (EGS) št. 547/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 (UL L 28, 30.1.1997, str. 1).

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Bundesfinanzhof z dne 14. julija 2004 v zadevi Finanzamt Offenbach Main-Land proti Keller Holding GmbH

(Zadeva C-471/04)

(2005/C 19/26)

(Jezik postopka: nemščina)

Bundesfinanzhof je s sklepom z dne 14. julija 2004 v zadevi Finanzamt Offenbach Main-Land proti Keller Holding GmbH, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 5. novembra 2004, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Bundesfinanzhof predlaga Sodišču, da odloči o naslednjem vprašanju:

Ali je v nasprotju s členom 52, v povezavi s členom 58 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in s členom 73b Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, če so finančni izdatki pravne osebe, ki so v neposredni gospodarski zvezi z znotraj države neobdavčenimi dohodki iz udeležbe v kapitalski družbi, ki ima sedež v drugi državi članici, lahko odbiti kot operativni stroški samo v obsegu, v katerem nobeni dobički iz te udeležbe niso bili izplačani neobdavčeno?

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sodbe Hof van cassatie de Belgique (Belgija) z dne 22. oktobra 2004 v zadevi Plumex proti Young Sports N.V.

(Zadeva C-473/04)

(2005/C 19/27)

(Jezik postopka: nizozemščina)

Hof van cassatie de Belgique je s sodbo z dne 22. oktobra 2004 v zadevi Plumex proti Young Sports N.V., ki jo je sodno tajništvo prejelo dne 9. novembra 2004, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Hof van cassatie de Belgique predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali je vročitev, določena v členih 4 do vključno 11⁽¹⁾, glavni način vročanja, vročanje neposredno po pošti iz člena 14 pa nadomestni način vročanja, s tem da, kadar sta oba izvedena v skladu z zakonskimi določbami, prvi način prevlada nad drugim?

2. Ali prične naslovnikov rok za pritožbo, v primeru večih vročitev, ki so po eni strani opravljene v skladu s členi 4 do vključno 11, po drugi strani pa neposredno po pošti v skladu s členom 14, teči z dnem vročitve, opravljene v skladu s členi 4 do vključno 11, in ne z dnem vročitve, opravljene v skladu s členom 14?

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1348/2000 z dne 29. maja 2000 o vročanju sodnih in zunajsodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah (UL L 160, str. 37).

Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Bundesverwaltungsgericht (Nemčija) z dne 3. avgusta 2004 v upravnem sporu med Engin Torun in Stadt Augsburg, intervenienta: 1. Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht, 2. Landesrechtsanwaltschaft Bayern

(Zadeva C-481/04)

(2005/C 19/28)

(Jezik postopka: nemščina)

Bundesverwaltungsgericht je s sklepom z dne 3. avgusta 2004 v upravnem sporu med Engin Torun in Stadt Augsburg, intervenienta: 1. Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht, 2. Landesrechtsanwaltschaft Bayern, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 22. novembra 2004, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Bundesverwaltungsgericht predlaga Sodišču, da odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali izgubi polnoletni otrok v Zvezni republiki Nemčiji že več kot tri leta zakonito zaposlenega turškega delavca, ki je s pomočniškim izpitom zaključil poklicno izobraževanje za poklic kovinar, pravico do prebivanja, ki izhaja iz pravice po členu 7(2) Sklepa št. 1/80 Pridružitvenega sveta EGS – Turčija (v nadaljevanju: Sklep 1/80), da se lahko prijavi na vsako delovno mesto – razen v primerih iz člena 14 Sklepa 1/80 in pri zapustitvi države članice gostiteljice brez opravičenih razlogov za daljše časovno obdobje – tudi v primeru, če je bil

(a) obsojen na enotno kazen zapora treh let in treh mesecev zaradi rop in kaznivih dejanj, povezanih z mamili, kazen – tudi kasneje – ni bila spremenjena v pogojno obsodbo in je celotno kazen preстал z vštjetjem časa, prestanega v priporu?

(b) zakonito zaposlen kot delavec v Zvezni republiki Nemčiji in je tako sam pridobil in kasneje spet izgubil pravico do prebivanja, ki izhaja iz pravice do dostopa do zaposlitve po členu 6(1), pododstavka 2 in 3, Sklepa 1/80?

Je do takšne izgube prišlo zato, ker

(aa) je njegovo zadnje delovno razmerje prenehalo, ker ga je delodajalec odpustil brez odpovednega roka zaradi zasvojenosti z mamili?

(bb) se ni ponovno prijavil kot brezposelna oseba pri pristojnem organu po trimesečni bolezni v časovnem obdobju treh delovnih dni med koncem trajanja delovne nezmožnosti in odvzemom prostosti zaradi storitve kaznivega dejanja?

(cc) je bil zaradi ropa in kaznivih dejanj, povezanih z mamili, obsojen na enotno kazen zapora treh let in treh mesecev, ta kazen – tudi kasneje – ni bila spremenjena v pogojno obsodbo, je celotno kazen prestal z vštetjem časa, prestanega v priporu, in v tem času ni bil iskalec zaposlitve na zakonitem trgu dela, ampak se je približno čez četrto leto po izpustitvi iz pripora ponovno zaposlil pri nekem podjetju za določen čas, ne da bi imel pravico do prebivanja po nacionalnem pravu države?

2. V primeru, da je odgovor na vprašanje 1 pritrdilen: Ali izgubi turški državljan pravico do prebivanja, ki izhaja iz pravice do dostopa do zaposlitve po členu 6(1), pododstavka 2 in 3, Sklepa 1/80, pod predpostavkami, navedenimi zgoraj v vprašanju 1 b)?

sklep Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (peti senat) z dne 6. septembra 2004 v zadevi T-213/02⁽¹⁾, SNF S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Pritožnik Sodišču predlaga, da:

- razglasi zadevno pritožbo za dopustno in utemeljeno;
- razveljavi sklep Sodišča prve stopnje z dne 6. septembra 2004, v zadevi T-213/02;
- razglasi pritožnikove zahtevke v zadevi T-213/02 za dopustne;
- odloči o vsebini ali, podrejeno, odstopi zadevo Sodišču prve stopnje, da odloči o vsebini; in
- Komisiji naloži plačilo vseh stroškov obeh postopkov.

Pritožbeni razlogi in bistvene navedbe

Pritožnik zatrjuje, da bi bilo treba sklep Sodišča prve stopnje razveljaviti iz naslednjih razlogov:

- a. Sodišče prve stopnje je napačno razlagalo člen 114(1) Poslovnika in kršilo načelo pravne učinkovitosti in dolžnost obrazložitve;
- b. Sodišče prve stopnje je storilo pravno zmoto v pravni presoji dejstev;
- c. Sklep Sodišča prve stopnje krši pravico do popolnega in učinkovitega sodnega varstva in pravico do poštenega sojenja.

⁽¹⁾ UL C 233, 28.9.2002, str. 28.

Pritožba SNF S.A.S. zoper sklep Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (peti senat) z dne 6. septembra 2004 v zadevi SNF S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, T-213/02, vložena dne 22. novembra 2004

(Zadeva C-482/04 P)

(2005/C 19/29)

(Jezik postopka: angleščina)

SNF S.A.S., s sedežem v Andrézieux (Francija), ki ga zastopata K. Van Meldegem in C. Mereu, lawyers, je dne 22. novembra 2004 pred Sodiščem Evropskih skupnosti vložil pritožbo zoper

Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki, vložena dne 22. novembra 2004

(Zadeva C-483/04)

(2005/C 19/30)

(Jezik postopka: italijanščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata Knut Simonsson in Enrico Traversa, zastopnika, je dne 22. novembra 2004 na Sodišče Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Italijanski republiki.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

- ugotovi, da Italijanska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2002/6/ES⁽¹⁾ z dne 18. februarja 2002 o formalnostih poročanja za ladje, ki priplujejo v pristanišča držav članic Skupnosti in/ali izplujejo iz njih, oziroma s tem, da o sprejetju teh predpisov ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz člena 7 te direktive;
- Italijanski republiki naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Rok, določen za uskladitev s to direktivo, je potekel dne 9. septembra 2003.

⁽¹⁾ UL L 67, 9.3.2002, str. 31.

Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Kraljevini Španiji, vložena dne 6. decembra 2004

(Zadeva C-501/04)

(2005/C 19/31)

(Jezik postopka: španščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata D. Enrico Traversa, pravni svetovalec, in D. Ramón Vidal Puig, član njene pravne službe, z naslovom za vročanje v Luksemburgu, je dne 6. decembra 2004 na Sodišče Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Kraljevini Španiji.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

- ugotovi, da Kraljevina Španija s tem, da je zavarovalcem dala možnost razveze pogodbe v primeru prenosa portfelja pogodb, če je cedent in/ali cesionar zavarovalni subjekt, ki nima sedeža v Španiji, iz naslova pravice do ustanavljanja oziroma svobode opravljanja storitev, ne pa tudi, kadar gre za prenos med španskimi subjekti, ni izpolnila obveznosti iz
 - člena 12(6) Direktive Sveta 92/49/EGS⁽¹⁾ z dne 18. junija 1992 o spremembah Direktiv 73/239/EGS in 88/357/EGS in o uskladitvi zakonov in drugih predpisov o neposrednem zavarovanju razen življenjskega zavarovanja, in
 - člena 14(5) Direktive 2002/83/ES⁽²⁾ Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o življenjskem zavarovanju.

— Kraljevini Španiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Čeprav člen 12(6) Direktive 92/49 in člen 14(5) Direktive 2002/83 državam članicam dajeta možnost, da dovolijo možnost razveze pogodbe, država članica krši navedene določbe, kolikor pri dovolitvi te možnosti diskriminira neposredno ali posredno med zavarovalnicami s sedežem v zadevni državi članici in zavarovalnicami iz drugih držav članic, ki v tej državi članici delujejo iz naslova pravice od ustanavljanja ali svobode opravljanja storitev.

Španski predpisi so diskriminatorni, ker različno in bolj ugodno obravnavajo španske zavarovalnice v primerjavi z zavarovalnicami iz drugih držav članic glede možnosti razveze, ne da bi bilo različno obravnavanje utemeljeno z objektivnimi razlikami v obravnavanih situacijah.

Razlike v obravnavanju ne utemeljujejo razlogi varstva potrošnikov.

⁽¹⁾ UL L 228, 11.08.1992, str. 1.

⁽²⁾ UL L 345, 19.12.2002, str. 1.

Izbris zadeve C-177/02⁽¹⁾

(2005/C 19/32)

(Jezik postopka: italijanščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 19. oktobra 2004 odločil o izbrisu zadeve pod opr. št. C-177/02, C-178/02, C-179/02 in C-180/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe Corte Suprema di cassazione): Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura - AGEA proti Azienda Agricola Fava Alessandro in Delledonne Carla (C-177/02), Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura - AGEA contre Luigi Serpelloni.(C-178/02), Azienda Agricola Coato Giovanni, Lorenzo e Vaccaro Ivana contre Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura - AGEA (C-179/02) et Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura - AGEA contre Battista e Giacomo Malzani (C-180/02).

⁽¹⁾ UL C 156, 29.6.2002.

Izbris zadeve C-330/02 ⁽¹⁾

(2005/C 19/33)

(Jezik postopka: angleščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 14. oktobra 2004 odločil o izbrisu zadeve pod opr. št. C-330/02: Komisija Evropskih skupnosti proti Irski.

⁽¹⁾ UL C 274, 9.11.2002.

Izbris zadeve C-518/03 ⁽¹⁾

(2005/C 19/37)

(Jezik postopka: švedščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 8. septembra 2004 odločil o izbrisu zadeve pod opr. št. C-518/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Švedski.

⁽¹⁾ UL C 47, 21.2.2004.

Izbris zadeve C-77/03 ⁽¹⁾

(2005/C 19/34)

(Jezik postopka: nemščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 19. oktobra 2004 odločil o izbrisu zadeve pod opr. št. C-77/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji.

⁽¹⁾ UL C 101, 26.4.2003.

Izbris zadeve C-62/04 ⁽¹⁾

(2005/C 19/38)

(Jezik postopka: italijanščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 28. septembra 2004 odredil izbris zadeve pod opr. št. C-62/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki.

⁽¹⁾ UL C 85, 3.4.2004.

Izbris zadeve C-257/03 ⁽¹⁾

(2005/C 19/35)

(Jezik postopka: angleščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 25. oktobra 2004 odločil o izbrisu zadeve pod opr. št. C-257/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Irski.

⁽¹⁾ UL C 226, 20.9.2003.

Izbris zadeve C-86/04 ⁽¹⁾

(2005/C 19/39)

(Jezik postopka: francoščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 14. oktobra 2004 odredil izbris zadeve pod opr. št. C-86/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg.

⁽¹⁾ UL C 85, 3.4.2004.

Izbris zadeve C-340/03 ⁽¹⁾

(2005/C 19/36)

(Jezik postopka: nemščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 25. oktobra 2004 odločil o izbrisu zadeve pod opr. št. C-340/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Avstriji.

⁽¹⁾ UL C 226, 20.9.2003.

Izbris zadeve C-92/04 ⁽¹⁾

(2005/C 19/40)

(Jezik postopka: italijanščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 30. septembra 2004 odločil o izbrisu zadeve pod opr. št. C-92/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki.

⁽¹⁾ UL C 94, 17.4.2004.

Izbris zadeve C-230/04 ⁽¹⁾

(2005/C 19/41)

(Jezik postopka: francoščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 29. oktobra 2004 odredil izbris zadeve pod opr. št. C-230/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Francoski republiki.

⁽¹⁾ UL C 201, 7.8.2004.

SODIŠČE PRVE STOPNJE

SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 16. decembra 2004

v zadevah T-120/01 in T-300/01 Carlo De Nicola proti
Evropski investicijski banki ⁽¹⁾**(Osebjne Evropske investicijske banke — Dopustnost —
Delovni pogoji — Disciplinski postopek — Suspendiranje —
Odpustitev brez odpovednega roka)**

(2005/C 19/42)

(Jezik postopka: italijanščina)

V zadevah 120/01 in T-300/01 Carlo De Nicola, stanujoč v Rimu (Italija), ki ga zastopa L. Isola, avocat, proti Evropski investicijski banki (zastopniki: C. Gómez de la Cruz in F. Mantegazza, skupaj s C. Camilli, avocat, z naslovom za vročanje v Luksemburgu), katere predmet je v zadevi T-120/01, v bistvu, po eni strani razglasitev ničnosti dopisa direktorja kadrovske službe Evropske investicijske banke z dne 6. marca 2001 o pogojih reintegracije tožeče stranke zaradi sodbe Sodišča prve stopnje z dne 23. februarja 2001 v zadevi De Nicola proti EIB (T-7/98, T-208/98 in T-109/99, RecFP, str. I-A-49 in II-185) in odločbe predsednika banke z dne 22. maja 2001 o njegovem suspendiranju, in po drugi strani pridobitev odškodnine, ter katere predmet je v zadevi T-300/01, v bistvu, po eni strani razglasitev ničnosti odločbe predsednika Banke z dne 6. septembra 2001 o odpustitvi brez odpovednega roka in brez odpravnine in po drugi strani pridobitev odškodnine, je Sodišče prve stopnje (tretji senat) v sestavi J. Azizi, predsednik, M. Jaeger in A. W. H. Meij, sodnika; sodni tajnik: J. Plingers, administrator, dne 16. decembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Odločba tožene stranke z dne 22. maja 2001 o suspendiranju tožeče stranke se razglasi za nično.

2. Odločba tožene stranke z dne 6. septembra 2001 o odpustitvi tožeče stranke se razglasi za nično.

3. Tožena stranka mora tožeči stranki nakazati iz naslova delne neizpolnitve točke 2 izreka sodbe z dne 23. februarja 2001, znesek 3 716 eurov, zvišan, glede na okoliščine primera, za denarno nadomestilo za neizkoriščen dopust in povečan za zamudne obresti od 1. junija 2001 do dneva dejanskega plačila. Stopnja zamudnih obresti, ki se uporabi, se izračuna na osnovi stopnje, ki jo določi Evropska centralna banka za operacije glavnega refinanciranja, ki se uporablja med zadevnim obdobjem, povečana za dve točki.

4. Tožena stranka mora tožeči stranki nakazati znesek 2 315 eurov iz naslova neizplačanih osebnih dohodkov za obdobje od 1. marca 2001 do 31. avgusta 2001, povečan za zamudne obresti od 1. junija 2001 do dneva dejanskega plačila. Stopnja zamudnih obresti, ki se uporabi, se izračuna na osnovi stopnje, ki jo določi Evropska centralna banka za operacije glavnega refinanciranja, ki se uporablja med zadevnim obdobjem, povečana za dve točki.

5. Tožena stranka mora tožeči stranki nakazati izostale neizplačane osebne dohodke od 1. septembra 2001, povečane za zamudne obresti, zmanjšane za znesek 1 290 eurov, ki je bil tožeči stranki plačan iz naslova dodatka za geografsko mobilnost za mesec september 2001. Stopnja zamudnih obresti, ki se uporabi, se izračuna na osnovi stopnje, ki jo določi Evropska centralna banka za operacije glavnega refinanciranja, ki se uporablja med zadevnim obdobjem, povečana za dve točki.

6. Toženi stranki se naloži, da tožeči stranki nakaže znesek 10 000 eurov za popravilo nepremoženjske škode.

7. Tožena stranka nosi svoje lastne stroške vključno s tistimi, nastalimi v postopku za izdajo začasne odredbe, kot tudi polovico stroškov, ki jih je priglasila tožeča stranka v zadevah T-120/01 in T-300/01, kot tudi med postopkom za izdajo začasne odredbe v teh zadevah.

8. V preostalem delu se tožbi zavržeta.

⁽¹⁾ UL C 227, 11.8.2001 in UL C 44, 16.2.2002.

SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE

SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 18. novembra 2004

z dne 16. decembra 2004

v zadevi T-176/01, Ferriere Nord SpA proti Komisiji
Evropskih skupnosti ⁽¹⁾v zadevi T-11/02 Spyridon de Athanassios Pappas proti
Komisiji Evropskih skupnosti ⁽¹⁾

(Državne pomoči — Smernice Skupnosti glede državnih pomoči za varstvo okolja — Jeklarsko podjetje — Proizvodi za katere velja Pogodba ES — Odboren program pomoči — Nova pomoč — Odprije uradnega postopka — Rok — Pravice obrambe — Legitimno pričakovanje — Obrazložitev — Uporaba racione temporis smernic Skupnosti — Okoljski namen investicije)

(Uradniki — Prenehanje funkcije — Mesečno nadomestilo na podlagi člena 50 Kadrovskih predpisov — Službovanja, upoštevana za izračun nadomestila — Zaposlitve pred nastopom funkcije pri Skupnostih — Prenos pravic do pokojnine)

(2005/C 19/43)

(2005/C 19/44)

(Jezik postopka: italijansščina)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi T-176/01, Ferriere Nord SpA, s sedežem v Osoppo (Italija), ki jo zastopata W. Viscardini Donà in G. Donà, avocats, ob intervenciji Italijanske republike (zastopniki: sprva U. Leanza, nato I. Braguglia in M. Fiorilli, avvocati dello Stato, z naslovom za vročanje v Luksemburgu), proti Komisiji Evropskih skupnosti (zastopnika: K. Kreuzschitz in V. Di Bucci, z naslovom za vročanje v Luksemburgu), katere predmet je, prvič, predlog za razglasitev ničnosti Odločbe Komisije 2001/829/ES, ESPJ z dne 28. marca 2001 o državni pomoči, ki jo namerava Italija dodeliti Ferriere Nord SpA (UL L 310, str. 22) in, na drugi strani, odškodninski zahtevek za povrnitev škode, ki naj bi jo tožeča stranka domnevno utrpela zaradi sprejetja omenjene odločbe, je Sodišče prve stopnje (četrti razširjeni senat), v sestavi H. Legal, predsednik, V. Tiili, sodnica, A. W. H. Meij, M. Vilaras in N. J. Forwood, sodniki; sodni tajnik: J. Palacio González, glavni administrator, dne 18. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi kot sledi:

1. Tožba se zavrne.
2. Tožeči stranki se naloži plačilo lastnih stroškov kot tudi stroškov Komisije.
3. Italijanska republika bo nosila svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 289, 13.10.2001.

V zadevi T-11/02 Spyridon de Athanassios Pappas, nekdanji uradnik Komisije Evropskih skupnosti, stanujoč v Kraainemu (Belgija), ki ga zastopata K. Adamantopoulos in V. Akritidis, avocats, proti Komisiji Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Currall in F. Clotuche-Duvieusart, z naslovom za vročanje v Luksemburgu), katere predmet je predlog za razglasitev ničnosti odločbe Komisije, s katero je bilo določeno trajanje mesečnega nadomestila, do katerega je tožeča stranka upravičena po prenehanju funkcije v interesu službe na podlagi člena 50 Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti, je Sodišče prve stopnje (M. Jaeger, sodnik posameznik); sodni tajnik: I. Natsinas, administrator, dne 16. decembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Tožba se zavrne.
2. Vsaka stranka nosi svoje lastne stroške.

⁽¹⁾ UL C 68, 16.3.2002.

SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE

SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 10. novembra 2004

z dne 9. novembra 2004

v zadevi T-164/02: Kaul GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) ⁽¹⁾

v združenih zadevah T-285/02 in T-395/02 Eva Vega Rodríguez proti Komisiji Evropskih skupnosti ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti ARCOL — Prejšnja besedna znamka Skupnosti CAPOL — Obseg preizkusa Odbora za pritožbe — Presoja navedb pred Odborom za pritožbe)

(Uradniki — Splošni javni natečaj — Vprašanja z več možnimi odgovori — Natančnost odgovorov obrazca za popravilo — Sodni nadzor — Omejitve)

(2005/C 19/45)

(2005/C 19/46)

(Jezik postopka: nemščina)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi T-164/02, Kaul GmbH, s sedežem v Elmshornu (Nemčija), ki jo zastopata G. Württenberger in R. Kunze, avocats, proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnika: A. von Mühlendahl in G. Schneider), druga stranka v postopku pred Odborom za pritožbe UUNT je bil Bayer AG, s sedežem v Leverkusnu (Nemčija), zaradi tožbe zoper odločbo tretjega Odbora za pritožbe UUNT z dne 4. marca 2002 (zadeva R 782/2000-3), izdano v postopku ugovora med Kaul GmbH in Bayer AG, je Sodišče prve stopnje (četrti senat), v sestavi H. Legal, predsednik, M. Vilaras, sodnik, in I. Wiszniewska-Białecka, sodnica; sodni tajnik: D. Christensen, administratorica, dne 10. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi, kot sledi:

1. Odločba tretjega Odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 4. marca 2002 (zadeva R 782/2000-3) se razglasi za nično.

2. UUNT se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 180, 27.7.2002.

V združenih zadevah T-285/02 in T-395/02 Eva Vega Rodríguez, stanujoča v Bruslju (Belgija), ki jo v zadevi T-285/02 zastopa J. Iturriagoitia Bassas, v zadevi T-395/02 pa jo zastopata Iturriagoitia Bassas in K. Delvolvé, avocats, proti Komisiji Evropskih skupnosti (zastopnik: J. Currall, z naslovom za vročanje v Luksemburgu), katerih predmet sta predloga za razglasitev ničnosti odločbe komisije javnega natečaja COM/A/10/01, dodeljujoč tožeči stranki izključitveno oceno in nezadostno število točk za nadaljevanje javnega natečaja, in odločbe o zavrnitvi njenega ugovora ter podredno zahtevke za plačilo odškodnine, je Sodišče prve stopnje (drugi senat) v sestavi J. Pirrung, predsednik, A. W. H. Meij in N. J. Forwood, sodnika; sodni tajnik: I. Natsinas, administrator, dne 9. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Tožbi se zavrneta.

2. Vsaka stranka nosi svoje lastne stroške.

⁽¹⁾ UL C 289, 23.11.2002.

SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 10. novembra 2004

v zadevi T-396/02, August Storck KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) ⁽¹⁾**(Znamka Skupnosti — Tridimenzionalna znamka — Oblika bonbona — Absolutni razlogi za zavrnitev — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Razlikovalni učinek, pridobljen z uporabo — Člen 7(3) Uredbe (ES) št. 40/94)**

(2005/C 19/47)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi T-396/02, August Storck KG, s sedežem v Berlinu (Nemčija), ki ga zastopajo H. Wrage-Molkenthin, T. Reher, A. Heise in I. Rohr, avocats, z naslovom za vročanje v Luksemburgu, proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (zastopnika: B. Müller in G. Schneider), zaradi zahteve za razglasitev ničnosti odločbe četrtega Odbora za pritožbe UUNT z dne 14. oktobra 2002 (zadeva R 187/2001-4), s katero je bila zavrnjena registracija tridimenzionalne znamke v obliki bonbona svetlorjave barve, je Sodišče prve stopnje (četrti senat) v sestavi H. Legal, predsednik, V. Tiili, sodnica, in M. Vilaras, sodnik; sodni tajnik: B. Pastor, namestnica sodnega tajnika, dne 10. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi, kot sledi:

1. Tožba se zavrne.
2. Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 55, 8.3.2003.

SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 10. novembra 2004

v zadevi T-402/02 August Storck KG proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) ⁽¹⁾**(Znamka Skupnosti — Figurativna znamka, ki upodablja obliko zavitka (oblika zavitega bonbona) bonbona — Predmet prijave — Absolutni razlog za zavrnitev — Člen 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 — Razlikovalni učinek, pridobljen z uporabo — Člen 7(3) Uredbe (ES) št. 40/94 — Pravica biti slišan — Člen 73(1) Uredbe (ES) št. 40/94 — Ugotavljanje****dejanskega stanja po uradni dolžnosti — Člen 74(1) Uredbe (ES) št. 40/94)**

(2005/C 19/48)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi T-402/02, August Storck KG, s sedežem v Berlinu (Nemčija), ki ga zastopajo H. Wrage-Molkenthin, T. Reher, A. Heise in I. Rohr, avocats, z naslovom za vročanje v Luksemburgu, proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (zastopnika: B. Müller in G. Schneider), zaradi razglasitve ničnosti odločbe drugega odbora za pritožbe UUNT-ja z dne 18. oktobra 2002 (zadeva R 0256/2001-2), s katero je bila zavrnjena registracija znamke, ki upodablja obliko zavitka (oblika zavitega bonbona), je Sodišče prve stopnje (četrti senat), v sestavi H. Legal, predsednik, V. Tiili, sodnica, in M. Vilaras, sodnik; sodni tajnik: B. Pastor, namestnica sodnega tajnika, dne 10. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Tožba se zavrne.
2. Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 55, 8.3.2003.

SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 9. novembra 2004

v zadevi T-116/03, Oreste Montalto proti Svetu Evropske Unije ⁽¹⁾**(Uradniki — Zaposlovanje — Začasni uslužbenec — Obvestilo o prostem delovnem mestu — Postopek zaposlovanja)**

(2005/C 19/49)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi T-116/03, Oreste Montalto, uradnik Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT), stanujoč v Alicantu (Španija), ki ga zastopa G. Vandersanden, avocat, proti Svetu Evropske Unije (zastopnika: B. Hoff-Nielsen in F. Anton) zaradi predloga za razglasitev ničnosti Odločbe Sveta z dne 23. maja 2002 o imenovanju dodatnega predsednika enega Odbora za pritožbe, hkrati predsednika Oddelka za pritožbe UUNT (UL 2002, C 130, str. 2), in zaradi povračila škode, je Sodišče prve stopnje (peti senat) v sestavi P. Lindh, predsednica, R. García-Valdecasas in J. D. Cooke, sodnika; sodni tajnik: I. Natsinas, administrator, dne 9. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Odločba Sveta z dne 23. maja 2002 o imenovanju dodatnega predsednika Odbora za pritožbe, hkrati predsednika Oddelka za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), se razglasi za nično.

2. V preostalem delu se tožba zavrne.

3. Svetu se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 135, 7.6.2003.

SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 10. novembra 2004

v zadevi T-165/03 Eduard Vonier proti Komisiji Evropskih skupnosti (¹)

(Uradniki — Javni natečaj — Nevpis na čakalni seznam — Nacionalni seminar — Sestava komisije — Ustni izpit — Zasebno življenje — Znanje jezikov)

(2005/C 19/50)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi 165/03 Eduard Vonier, stanujoč v Amsterdamu (Nizozemska), ki ga zastopa W. Schmolke, avocat, proti Komisiji Evropskih skupnosti (zastopnika: J. Currall, skupaj z B. Wägenbauer, avocat, z naslovom za vročanje v Luksemburgu), katere predmet je, po eni strani, razglasitve ničnosti odločbe z dne 30. julija 2002, s katero je komisija javnega natečaja COM/A/6/01 odločila, da ne vpiše tožeče stranke na čakalni seznam administratorjev na področju zunanjih zadev in po drugi strani zahtevka za plačilo odškodnine za domnevno utrpljeno škodo, je Sodišče prve stopnje (tretji senat), v sestavi J. Azizi, predsednik, F. Dehousse in O. Czúcz, sodnika; sodni tajnik: H. Jung, dne 10. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Tožba se zavrne.

2. Vsaka stranka nosi svoje lastne stroške.

(¹) UL C 213, 6.9.2003.

SKLEP SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 13. julija 2004

v zadevi T-29/03, Comunidad Autónoma de Andalucía proti Komisiji Evropskih skupnosti (¹)

(Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) — Poročilo v zvezi z upravno poizvedbo o komercializaciji olivnega olja v Andaluziji (Španija) — Pravno sredstvo — Nedopustnost)

(2005/C 19/51)

(Jezik postopka: španščina)

V zadevi T-29/03, Comunidad Autónoma de Andalucía, ki jo zastopa C. Carretero Espinosa de los Monteros, avocat, z naslovom za vročanje v Luksemburgu, proti Komisiji Evropskih skupnosti (zastopnika: C. Ladenburger in S. Pardo Quintillán, z naslovom za vročanje v Luksemburgu), zaradi razglasitve ničnosti odločbe, domnevno vsebovane v dopisu generalnega direktorja Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) z dne 8. novembra 2002, s katerim je le-ta obvestil tožečo stranko o tem, da ni mogoče preiskati njenega pravnega sredstva, usmerjenega proti Poročilu IO/2000/7057 OLAF v zvezi z upravnimi poizvedbami o komercializaciji olivnega olja v Andaluziji (Španija), je Sodišče prve stopnje (prvi senat) v sestavi B. Vesterdorf, predsednik, P. Mengozzi, sodnik, in M. E. Martins Ribeiro, sodnica, sodni tajnik: H. Jung, dne 13. julija 2004 razglasilo sklep, katerega izrek se glasi, kot sledi:

1. Tožba se zavrne kot nedopustna.

2. Tožeča stranka nosi svoje stroške kot tudi stroške Komisije.

(¹) UL C 70, 22.3.2003.

SKLEP SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 9. septembra

V zadevi T-14/04, **Alto de Casablanca, proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)** ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Zastopanje po odvetniku — Očitna nedopustnost)

(2005/C 19/52)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi T-14/04 Alto de Casablanca, SA, s sedežem v Casablanci (Čile), ki jo zastopa A. Pluckrose, proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (zastopnik: O. Montalto), druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe UUNT je bila Bodegas Julián Chivite, SL, s sedežem v Cintruénigu (Španija), katere predmet je predlog za razglasitev ničnosti odločbe drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 4. novembra 2003 (zadeva R 18/2003-2) glede zahteve za registracijo besedne znamke VERAMONTE kot znamke Skupnosti, je Sodišče prve stopnje (peti senat), v sestavi P. Lindh, predsednica, R. García-Valdecasas in J. D. Cooke, sodnika; sodni tajnik: H. Jung, 9. septembra 2004 razglasilo sklep, katerega izrek se glasi, kot sledi:

1. Tožba se zavrže kot očitno nedopustna.
2. Vsaka stranka nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 71, 20.3.2004.

barrister, proti Svetu Evropske unije (zastopnika: J. Monteiro in F. Florindo Gijón), ob intervenciji Komisije Evropskih skupnosti (zastopnika: T. van Rijn in B. Doherty, z naslovom za vročanje v Luksemburgu) in Kraljevine Španije (zastopnika: N. Díaz Abad in E. Braquehais Conesa, z naslovom za vročanje v Luksemburgu), zaradi predloga za delno odložitev izvršitve Uredbe Sveta (ES) št. 1954/2003 z dne 4. novembra 2003 o upravljanju ribolovnega navora v zvezi z nekaterimi ribolovnimi območji in viri Skupnosti ter o spremembi Uredbe (ES) št. 2847/93 in razveljavitvi uredb (ES) št. 685/95 in (ES) št. 2027/95 (UL L 289, str. 1), kolikor se ta nanaša na vode Azorov, in zlasti členov 3, 5(1), 11, 13(b), 15 in Priloge navedene uredbe ter vseh ostalih začasnih ukrepov, za katere se ocenjuje, da so potrebni, je predsednik Sodišča prve stopnje dne 7. julija 2004 razglasil sklep, katerega izrek se glasi:

1. *Intervencija Porta de Abriga, Organização de Produtores da Pesca CRL in GÊ-Questa in Associação de Defesa do Ambiente v podporo predlogov tožeče stranke se dopusti.*
2. *Zahtevki za intervencijo WWF-ja (World Wide for Nature) in Seas at Risk se zavrne.*
3. *Predlog za izdajo začasne odredbe se zavrne.*
4. *Odločba o stroških se pridrži.*

Tožba Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 24. avgusta 2004

(Zadeva T-350/04)

(2005/C 19/54)

(Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina)

SKLEP PREDSEDNIKA SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 7. julija 2004

V zadevi T-37/04, **Região autónoma dos Açores proti Svetu Evropske unije**

(Postopek za izdajo začasne odredbe — Ribolov — Uredba Sveta (ES) št. 1954/2003 — Predlog za delno odložitev izvršitve in odreditev začasnih ukrepov — Dopustnost — Nujnost — Intervencija)

(2005/C 19/53)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi T-37/04 R, Região autónoma dos Açores, ki jo zastopajo M. Renouf, S. Crosby in C. Bryant, solicitors, in H. Mercer,

Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH, s sedežem v Bitburgu (Nemčija), ki ga zastopa Michaela Huth-Dierig, Rechtsanwältin, je dne 24. avgusta 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli).

Anheuser-Busch, Inc., s sedežem v St. Louisu (Združene države Amerike), je bila druga stranka v postopku pred Odborom za pritožbe.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, da:

- razglasi za nično odločbo drugega Odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 22. junija 2004 v zadevi R 453/2002-2;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe:

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Prijavitelj znamke Skupnosti: Anheuser-Busch, Inc.

Znamka Skupnosti, ki je predmet prijave: Besedna znamka „BUD“ za blago iz razreda 32 (pivo, ale (angleško svetlo pivo), črno pivo, alkoholne pijače iz sladnega ekstrakta) – prijava št. 24 711

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku ugovora: Tožeča stranka

Znamka ali znak, navajan v postopku ugovora: Nemške besedne in figurativne znamke „Bit“, „BIT“, „Bitte ein Bit“ in „Bitburger“ za blago in storitve iz razredov 16,18, 20, 21, 24, 25, 28, 32, 34 in 42 (med drugim pivo in brezalkoholne pijače)

Odločba Oddelka za ugovore: Zavrnitev ugovora

Odločba Odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe tožeče stranke

Tožbeni razlogi pred Sodiščem prve stopnje: Obstaja občutna zvokovna podobnost med znamkami

Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 je uporabljen nepravilno

Prednostne prejšnje znamke BIT uživajo razširjeno varstvo v skladu s členom 8(5) Uredbe

Prijavitelj znamke Skupnosti: Anheuser-Busch, Inc.

Znamka Skupnosti, ki je predmet prijave: Figurativna znamka „American Bud“ za blago iz razredov 16, 25 in 32 (med drugim papir, oblačila, pivo, ale (angleško svetlo pivo), črno pivo, alkoholne in brezalkoholne pijače iz sladnega ekstrakta) – prijava št. 398 966

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku ugovora: Tožeča stranka

Tožba Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 24. avgusta 2004

(Zadeva T-351/04)

(2005/C 19/55)

(Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina)

Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH, s sedežem v Bitburgu (Nemčija), ki jo zastopa Michaela Huth-Dierig, Rechtsanwältin, je dne 24. avgusta 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli).

Anheuser-Busch, Inc., s sedežem v St. Louisu (Združene države Amerike) je bila druga stranka v postopku pred Odborom za pritožbe.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, da:

- razglasi za nično odločbo drugega Odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 22. junija 2004 v zadevi R 447/2002-2;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov.

Znamka ali znak, navajan v postopku ugovora: Nemške besedne in figurativne znamke „Bit“, „BIT“ in „Bitte ein Bit“ za blago in storitve iz razredov 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 32, 34 in 42 (med drugim pivo in brezalkoholne pijače)

Odločba Oddelka za ugovore: Zavrnitev ugovora

Odločba Odbora za Zavrnitev pritožbe tožeče stranke pritožbe:

Tožbeni razlogi pred Sodiščem prve stopnje:

- Obstaja občutna zvokovna podobnost med znamkami
- Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 je uporabljen nepravilno
- Prednostne prejšnje znamke BIT uživajo razširjeno varstvo v skladu s členom 8(5) Uredbe

Tožba Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 24. avgusta 2004

(Zadeva T-352/04)

(2005/C 19/56)

(Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina)

Bitburger Brauerei Th. Simon GmbH, s sedežem v Bitburgu (Nemčija), ki jo zastopa Michaela Huth-Dierig, Rechtsanwältin, je dne 24. avgusta 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli). Anheuser-Busch, Inc., St. Louis (Združene države) je bila druga stranka v postopku pred Odborom za pritožbe.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, da:

- razveljavi odločbo drugega Odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 22. junija 2004 v zadevi R 451/2002-2;

- toženemu uradu naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe:

Prijavitelj znamke Skupnosti: Anheuser-Busch, Inc.

Znamka Skupnosti, ki je predmet prijave: Figurativna znamka „Anheuser Busch Bud“ za blago razredov 16, 25 in 32 (med drugim papir, oblačila, pivo, ale (angleško svetlo pivo), črno pivo, alkoholne in brezalkoholne pijače iz sladnega ekstrakta) – prijava št. 398 867

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku ugovora: Tožeča stranka

Znamka ali znak, navajan v postopku ugovora: Nemške besedne in figurativne znamke „Bit“, „BIT“ in „Bitte ein Bit“ za blago in storitve razredov 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 32, 34 in 42 (med drugim pivo in brezalkoholne pijače)

Odločba Oddelka za Zavrnitev ugovora ugovore:

Odločba Odbora za Zavrnitev pritožbe tožeče stranke pritožbe:

Tožbeni razlogi pred Sodiščem prve stopnje:

- Obstaja občutna zvokovna podobnost med znamkama
- Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 je uporabljen nepravilno
- Prednostne prejšnje znamke BIT uživajo razširjeno varstvo v skladu s členom 8(5) Uredbe

Tožba Henkel KGaA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 8. oktobra 2004

(Zadeva T-398/04)

(2005/C 19/57)

(Jezik postopka: nemščina)

Henkel KGaA, s sedežem v Düsseldorfu (Nemčija), ki jo zastopa C. Osterrieth, Rechtsanwalt, je dne 8. oktobra 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli).

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, da:

— razveljavi odločbo drugega Odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu z dne 4. avgusta 2004 v zadevi R771/1999-2 v zvezi s prijavo znamke Skupnosti 941 971, vročeno dne 9. avgusta 2004;

— toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Prijavitelj znamke Skupnosti: Tožeča stranka

Znamka Skupnosti, ki je predmet prijave: Figurativna znamka v obliki dvoplastne/dvobarvne (rdeče/bele) tablete za strojno pomivanje posode z ovalnim modrim jedrom za blago iz razredov 1 (kemični proizvodi za obrtne namene), 3 (mila in drugo), 21 (gobe in drugo), prijava št. 941 971

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev registracije s strani preizkuševalca

Odločba Odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) Uredbe št. 40/94 ⁽¹⁾. Zloraba pooblastila

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL L 11, str. 1).

Tožba Arch Chemicals, Inc., in Arch Timber Protection Limited proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 1. oktobra 2004

(Zadeva T-400/04)

(2005/C 19/58)

(Jezik postopka: angleščina)

Arch Chemicals, Inc., Norwalk, Connecticut, ZDA, in Arch Timber Protection Limited, Castleford, Združeno kraljestvo, ki

ju zastopata K. Van Maldegem in C. Mereu, lawyers, sta dne 1. oktobra 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložili tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeci stranki Sodišču prve stopnje predlagata, naj:

— toženi stranki naloži, naj odgovori na zahtevo tožečih strank; ali, alternativno

— odredi, da se akt Evropske komisije D 341571(04) razglasi za ničnega;

— toženi stranki naloži, da tožeči stranki, do natančnega izračuna in določitve natančnega zneska, plača odškodnino v začasni višini 1 EUR za škodo, ki jo je utrpela kot posledico neizpolnitve obveznosti tožene stranke po pravu Skupnosti, ko tožeči stranki ni odgovorila, ali, alternativno, kot posledico akta Evropske komisije D 341571(04), kakor tudi kakršnekoli pripadajoče obresti;

— toženi stranki naloži plačilo vseh stroškov in izdatkov tega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Tožeči stranki proizvajata in prodajata biocidne aktivne snovi in biocidne pripravke. Nekaj snovi sta priglasili in sta udeleženci pri pregledu teh snovi, urejenem v Direktivi 98/8/ES ⁽¹⁾ o dajanju biocidnih pripravkov v promet, Uredbi 1896/2000 ⁽²⁾ o prvi fazi programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES in Uredbi 2032/2003 ⁽³⁾ o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES.

Zato, ker so bile, po mnenju tožečih strank, kršene njune pravice in pričakovanja kot udeleženci pri pregledu, sta od tožene stranke zahtevali, naj sprejme specifične ukrepe za odpravo zatrjevanih kršitev. Tožeči stranki zatrjujeta, da Uredba 1896/2000 in Uredba 2032/2003 negativno vplivata na njune pravice varstva podatkov, zagotovljene z Direktivo 98/8. Tožeči stranki navajata tudi, da uredbe ocenjevalcem dovoljujejo izvesti primerjalno oceno med aktivnimi snovmi, dajejo prednost oceni na podlagi nevarnosti namesto ocene tveganja in dovoljujejo upoštevanje podatkov, ki so jih predložile tretje osebe.

Tožeči stranki najprej zatrjujeta, da tožena stranka ni opredelila svojega stališča in ni sprejela potrebnih ukrepov. Podredno zatrjujeta, da mora biti dopis tožene stranke, s katerim je bila zahteva tožečih strank zavrnjena, razglašen za ničnega.

V utemeljitev svoje tožbe tožeči stranki navajata, da je Komisija kršila svojo pravno odgovornost, izvesti Direktivo 98/8/ES v skladu s Pogodbo ES in besedilom same direktive, njene obveznosti, spoštovati pravne pravice in pričakovanja udeležencev kot sta tožeči stranki, in njeno dožnost, zagotoviti, v skladu z načeli učinkovitega upravljanja, da je izvajanje držav članic v skladu s Pogodbo ES in direktivo.

- (¹) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 98/8/ES z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet (UL L 123, str. 1).
- (²) Uredba Komisije (ES) št. 1896/2000 z dne 7. septembra 2000 o prvi fazi programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o biocidnih pripravkih (UL L 228, str. 6).
- (³) Uredba Komisije (ES) št. 2032/2003 z dne 4. novembra 2003 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dajanjem biocidnih proizvodov v promet in o spremembi Uredbe (ES) št. 1896/2000 (UL L 307, str. 1).

Tožba Bactria Industriehygiene-Service Verwaltungs GmbH proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 1. oktobra 2004

(Zadeva T-401/04)

(2005/C 19/59)

(Jezik postopka: angleščina)

Bactria Industriehygiene-Service Verwaltungs GmbH, Kirchheimboladen, Germany, ki jo zastopata K. Van Maldegem in C. Mereu, lawyers, je dne 1. oktobra 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeči stranki Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- toženi stranki naloži, naj odgovori na zahtevo tožečih strank; ali, alternativno
- odredi, da se akt Evropske komisije D 341571(04) razglasi za ničnega;
- toženi stranki naloži, da tožeči stranki, do natančnega izračuna in določitve natančnega zneska, plača odškodnino v začasni višini 1 EUR za škodo, ki jo je utrpela kot posledico neizpolnitve obveznosti tožene stranke po pravu Skupnosti, ko tožeči stranki ni odgovorila, ali, alternativno, kot

posledico akta Evropske komisije D 341571(04), kakor tudi kakršnekoli pripadajoče obresti;

- toženi stranki naloži plačilo vseh stroškov in izdatkov tega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Tožbeni razlogi so podobni tistim v zadevi T-400/04, Arch Chemicals in Arch Timber Protection proti Komisiji.

Tožba Rhodia Consumer Specialties Limited proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 1. oktobra 2004

(Zadeva T-402/04)

(2005/C 19/60)

(Jezik postopka: angleščina)

Rhodia Consumer Specialties Limited, Watford, Združeno kraljestvo, ki jo zastopata K. Van Maldegem in C. Mereu, lawyers, je dne 1. oktobra 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeči stranki Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- toženi stranki naloži, naj odgovori na zahtevo tožečih strank; ali, alternativno
- odredi, da se akt Evropske komisije D 341571(04) razglasi za ničnega;
- toženi stranki naloži, da tožeči stranki, do natančnega izračuna in določitve natančnega zneska, plača odškodnino v začasni višini 1 EUR za škodo, ki jo je utrpela kot posledico neizpolnitve obveznosti tožene stranke po pravu Skupnosti, ko tožeči stranki ni odgovorila, ali, alternativno, kot posledico akta Evropske komisije D 341571(04), kakor tudi kakršnekoli pripadajoče obresti;
- toženi stranki naloži plačilo vseh stroškov in izdatkov tega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Tožbeni razlogi so podobni tistim v zadevi T-400/04, Arch Chemicals in Arch Timber Protection proti Komisiji.

Tožba Sumitomo Chemical (UK) PLC proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 1. oktobra 2004

(Zadeva T-403/04)

(2005/C 19/61)

(Jezik postopka: angleščina)

Sumitomo Chemical (UK) PLC, London, Združeno kraljestvo, ki jo zastopata K. Van Maldegem in C. Mereu, lawyers, je dne 1. oktobra 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeci stranki Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- toženi stranki naloži, naj odgovori na zahtevo tožečih strank; ali, alternativno
- odredi, da se akt Evropske komisije D 341571(04) razglasi za ničnega;
- toženi stranki naloži, da tožeci stranki, do natančnega izračuna in določitve natančnega zneska, plača odškodnino v začasni višini 1 EUR za škodo, ki jo je utrpela kot posledico neizpolnitve obveznosti tožene stranke po pravu Skupnosti, ko tožeci stranki ni odgovorila, ali, alternativno, kot posledico akta Evropske komisije D 341571(04), kakor tudi kakršnekoli pripadajoče obresti;
- toženi stranki naloži plačilo vseh stroškov in izdatkov tega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Tožbeni razlogi so podobni tistim v zadevi T-400/04, Arch Chemicals in Arch Timber Protection proti Komisiji.

Tožba Troy Chemical Company BV proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 1. oktobra 2004

(Zadeva T-404/04)

(2005/C 19/62)

(Jezik postopka: angleščina)

Troy Chemical Company BV, Maassluis, Nizozemska, ki jo zastopata K. Van Maldegem in C. Mereu, lawyers, je dne 1.

oktobra 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeci stranki Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- toženi stranki naloži, naj odgovori na zahtevo tožečih strank; ali, alternativno
- odredi, da se akt Evropske komisije D 341571(04) razglasi za ničnega;
- toženi stranki naloži, da tožeci stranki, do natančnega izračuna in določitve natančnega zneska, plača odškodnino v začasni višini 1 EUR za škodo, ki jo je utrpela kot posledico neizpolnitve obveznosti tožene stranke po pravu Skupnosti, ko tožeci stranki ni odgovorila, ali, alternativno, kot posledico akta Evropske komisije D 341571(04), kakor tudi kakršnekoli pripadajoče obresti;
- toženi stranki naloži plačilo vseh stroškov in izdatkov tega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Tožbeni razlogi so podobni tistim v zadevi T-400/04, Arch Chemicals in Arch Timber Protection proti Komisiji.

Tožba Italijanske republike proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 4. oktobra 2004

(Zadeva T-410/04)

(2005/C 19/63)

(Jezik postopka: italijanščina)

Italijanska republika, ki jo zastopa Danilo del Gaizo, avvocato dello Stato, je dne 4. oktobra 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Italijanska republika Sodišču predlaga, naj:

- razglasi za nično izpodbijano odločbo,
- podredno razglasi za nično odločbo, v delu, ko zmanjša skupno dotacijo, dodeljeno Italijanski republiki za obdobje od 2000 do 2006, na podlagi Odločbe 1999/659/EGS, kot jo spreminja Odločba Komisije 2000/462/ES,
- Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

V tej zadevi se izpodbija Odločba Komisije 2004/592/ES z dne 23. julija 2004 o spremembi Odločbe 1999/659/EGS o okvirni dodelitvi odobrenih sredstev iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada za ukrepe za razvoj podeželja za obdobje od 2000 do 2006 s strani države članice (notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 2837) ⁽¹⁾.

Tožeča stranka navaja, da vsebuje sprememba v izpodbijani odločbi ne le prilagoditev dodelitve sredstev Skupnosti Italijanski republiki za leto 2004, v primerjavi z predloženo napovedjo predvidenih izdatkov, temveč odločba tudi ponovno določi celotno dotacijo njej namenjenih sredstev, tako da po priznanju celotne dotacije v znesku 4.512,30 milijonov eurov, približno 40 milijonov eurov izhaja na podlagi Profilo di Berlino (enako 4.473,2 milijonov eurov).

V podporo svojim zahtevam se tožeča stranka sklicuje na kršitev načela prepovedi povratne veljave pravnih aktov. S tem v zvezi navaja, da je bila Uredba št. 817/2004 ⁽²⁾ izdana 20. aprila 2004, veljati pa je začela 7. maja 2004, ko je potekel rok 30. september, določen v členu 47(1) Uredbe št. 445/2002 za to, da države članice Komisiji posredujejo izkaz o izdatkih, nastalih v proračunskem letu 2003, in izdatkih, ki nastanejo za izplačilo do konca tega leta, kakor tudi napovedi za proračunsko leto 2004 in naslednja. Komisija bi nato torej morala določiti skupne odobrene pravice, upoštevane v proračunu za leto 2004, na podlagi določila člena 49 navedene uredbe, ki je 30. septembra 2003 še vedno veljala, in ne na podlagi člena 57 Uredbe 817/2004. Zato v proračunskem letu 2004 ne bi smela sprejeti izpodbijane odločbe, ki ima pravno podlago v novi določbi Uredbe Sveta št. 1257/1999 ⁽³⁾, niti začeti skupne prilagoditve začetnih dotacij za državo članico, opredeljenih v odločbi št. 659/1999, kot jo spreminja odločba 426/2000, kolikor to določa navedeni člen 57.

Podredno, tudi ko se šteje, da je bila Uredba 817/2004, posebno člen 57 v celoti, pravilno uporabljena tudi za določbe, ki so jih države članice v izvajanju Uredbe 445/2002 sprejele pred 30. septembrom, se oporeka, da je Komisija pristojna revidirati dotacije, določene z odločbo 1999/659, kot je bila spremenjena z odločbo 2000/426, tudi po zmanjšanju celotnih odobrenih sredstev, izhajajoč iz Profilo di Berlino in ki bi jih

bilo mogoče pripisati Italijanski republiki. V tem oziru se sklicuje na kršitev člena 46 Uredbe št. 1257/1999 in tudi na člen 57 Uredbe št. 817/2004. Tožeča stranka v tej točki trdi, da odsotnost učinkovite pravne podlage, ki bi dopuščala to zmanjšanje v izpodbijani odločbi, kaže na to, da je ob njenem sprejemu tožena stranka povsem spregledala namen uredbe, ki je podlaga ukrepu, in na tak način zlorabila pooblastila.

Zadnjič, tožeča stranka se sklicuje na kršitev načela zaupanja v pravo in dolžnosti obrazložitve.

⁽¹⁾ UL L 263, 10.8.2004, str. 24.

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 817/2004 z dne 24. aprila 2004.

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter o spremembi in razveljavitvi določenih uredb (EKUJS) (UL L 160, 26.6.1999, str. 80).

Tožba Francoske republike proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 13. oktobra 2004

(Zadeva T-425/04)

(2005/C 19/64)

(Jezik postopka: francoščina)

Francoska republika, ki jo zastopajo Ronny Abraham, Géraud de Bergues in Stéphanie Ramet, zastopniki, z naslovom za vročanje v Luksemburgu, je dne 13. oktobra 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

— v celoti razglasi za nično Odločbo Komisije št. K(2004) 3060 z dne 2. avgusta 2004 o državni pomoči, ki jo je Francija izplačala v korist France Télécoma;

— Komisiji Evropskih skupnosti naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Tožeča stranka v oporo svoji tožbi najprej navaja bistveno kršitev postopka in kršitev pravic obrambe. Po mnenju tožeče stranke je Komisija svojo odločbo utemeljila tako, da je upoštevala ministrske predloge z dne 12. julija 2002, ki niso del postopka, kot je omejen z odločbo o začetku postopka. Tožeča stranka trdi, da bi Komisija morala postopek razširiti tako, da bi sprejela novo odločbo o začetku postopka.

Tožeča stranka se razen tega sklicuje na zmotno uporabo prava v zvezi s pojmom državne pomoči v smislu člena 87(1) ES. Po mnenju tožeče stranke je Komisija zmotno uporabila načelo tržnega investitorja. Ker po mnenju tožeče stranke ministrski predlogi ne ustanavljajo obveznosti za države in ne morejo biti opredeljeni kot državne pomoči, tega načela ni bilo mogoče uporabiti. Tožeča stranka razen tega ocenjuje, da je Komisija zmotno sklepala o obstoju pomoči iz dveh različnih dogodkov, za katera priznava, da ločeno gledana, noben izmed njiju ne vsebuje potrebnih elementov, da bi ga lahko opredelili kot državno pomoč. Ta dogodka sta deklaracija z julija 2002 in osnutek razdelitve delničarjev z decembra 2002.

Tretjič, tožeča stranka navaja, da je Komisija kršila pooblastilo za odločanje po prostem preudarku s tem, ko je štela, da je iz analize vsebine intervjujuz dne 12. julija 2002 mogoče zaključiti, da gre za obveznost države delničarke, da naj bi imel le-ta vpliv na tržni položaj v decembru.

Nazadnje tožeča stranka navaja, da nadaljnja obrazložitev prikriva protislovja in pomanjkljivosti, zaradi katerih sporna odločba ni utemeljena.

Tožba Francoske republike proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 13. oktobra 2004

(Zadeva T-427/04)

(2005/C 19/65)

(Jezik postopka: francoščina)

Francoska republika, ki jo zastopajo Ronny Abraham, Gérard de Bergues in Stéphanie Ramet, zastopniki, z naslovom za vročanje v Luksemburgu, je dne 13. oktobra 2004 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- v celoti razglasi za nično Odločbo Komisije št. K(2004) 3061 z dne 2. avgusta 2004 o državni pomoči, ki jo je Francija izplačala v korist France Télécoma
- Komisiji Evropskih skupnosti naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Izpodbijana odločba v konkretnem primeru stoji na stališču, ureditev davka, ki se je uporabljala za France Télécom (FT) med januarjem 1994 in decembrom 2002, predstavlja državno pomoč, ki ni združljiva s Skupnim trgom.

V oporo svojim trditvam tožeča stranka najprej navaja, da je Komisija kršila pooblastilo za odločanje po prostem preudarku in da je zmotno uporabila pravo. V tem oziru izpodbija analizo, ki jo je opravila Komisija o davčni ureditvi, ki se je uporabljala za FT na podlagi Zakona št. 90-568 z dne 2. julija 1990 o organizaciji javne službe Poste in France Télécom. Tako naj bi Komisija po eni strani opredelila oprostitev plačila prelevmana FT med letoma 1991 in 1993 kot mešano, medtem ko je bila njegova narava povsem davčna in po drugi strani, ko je menila, da sta se za FT v obdobju med letoma 1991-2002 uporabljali dve različni davčni ureditvi, medtem ko naj bi šlo za skupno davčno ureditev, razdeljeno na dve obdobji. Tožena stranka bi morala posledično sestaviti obračun nadomestila za obdobje 1991-2002.

Tožeča stranka prav tako zatrjuje kršitev člena 15 Uredbe št. 659/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES, kolikor bi Komisija morala upoštevati, da je med 2. julijem 1990, ko je bila odobrena zatrjevana pomoč, to je med datumom, ko je Zakon št. 90-568 v celoti in dokončno določil predmetno davčno ureditev, in med prvo zahtevo tožene stranke za informacijo z dne 28. junija 2001, preteklo deset let.

Ob tem tožeča stranka prav tako zatrjuje kršitev načela zaupanja v pravo, kolikor izpodbijana odločba zahteva poročilo pomoči od FT, tako kot njenih lastnih pravic obrambe, kolikor naj bi Komisija sklepala na obstoj neke pomoči, ne da bi francoskim oblastem omogočila, da se izjavijo o bistvenem elementu njenih navedb, namreč o mešani naravi FT-jeve oprostitve plačila prelevmana med letoma 1991 in 1993.

Tožba Italijanske republike proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 5. novembra 2004

(Zadeva T-443/04)

(2005/C 19/66)

(Jezik postopka: italijanščina)

Italijanska republika, ki jo zastopa Antonio Cingolo, avvocato dello Stato, je dne 5. novembra 2004 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

— razglasi za nična sporočila Komisije z dne 27. avgusta 2004 (DOCUP Abruzzo), 3. septembra 2004 (DOCUP Lazio), 15. septembra 2004 (POR Molise), 17. septembra 2004 (PON Sviluppo Imprenditoriale Locale), 17. septembra 2004 (DOCUP Veneto), 20. septembra 2004 (POR Calabria) in 22. septembra 2004 (DOCUP Liguria), katerih namen je, določiti pogoje za sprožitev postopkov za plačilo predplačila v okviru shem pomoči, ki jih veljavna zakonodaja ne zahteva, in sicer z namenom neprimerno omejiti izdatke, ki jih je dopustno povrniti z uporabo zadevnih strukturnih skladov;

— naloži toženi stranki plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe, ki jih tožeča stranka navaja v utemeljitev svojih zahtevkov, so enaki tistim, ki jih je navajala v tožbi v zadevi T-345/04 – Italijanska republika proti Komisiji Evropskih skupnosti ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL C 262, 23.10.2004, str. 55.

Tožba CO-FRUTTA Soc. coop. a r.l. proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 9. novembra 2004

(Zadeva T-446/04)

(2005/C 19/67)

(Jezik postopka: italijanščina)

CO-FRUTTA Soc. coop. a r.l., ki jo zastopata Wilma Viscardini in Gabriele Donà, avvocati, je dne 9. novembra 2004 na

Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

— v skladu s členom 230 Pogodbe ES razglasi za nično odločbo Komisije, posredovano v dopisu generalnega sekretariata Komisije Evropskih skupnosti z dne 10. avgusta 2004 (SG/B/2/MM/tf D (2004) 7079), ki v bistvu zavrača prošnjo Co-Frutte – Co-Frutta je to prošnjo vložila 3. maja 2004 – za potrditev dostopa do dokumentov, ki vsebujejo podatke o v Skupnosti registriranih operaterjih za uvoz banan (OCM – banane) za leta 1998, 1999 in 2000;

— Komisiji Evropskih skupnosti naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

V utemeljitev svojih zahtevkov tožeča stranka navaja, da Komisija ne more več sprejeti odločbe, ki je že bila izpodbijana, glede na to, da je že pred sprejetjem te odločbe prišlo do zavrnitve zahteve za potrditev zaradi molka organa.

Preostali argumenti, ki jih v utemeljitev svojih zahtevkov navaja tožeča stranka, so v bistvu enaki tistim, ki jih je navajala v tožbi v zadevi T-355/04 (UL C 262 z dne 23. oktobra 2004).

Tožba zaradi nedelovanja družbe Mediocurso - Estabelecimento de Ensino Particular, S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 18. novembra 2004

(Zadeva T-451/04)

(2005/C 19/68)

(Jezik postopka: portugalsčina)

Družba Mediocurso - Estabelecimento de Ensino Particular S.A., s sedežem v Lizboni (Portugalska), ki jo zastopata Carlos Botelho Moniz in Eduardo Maia Cadete, avvocati, z naslovom za vročanje v Lizboni, je dne 18. novembra 2004 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- ugotovi, da Komisija s tem, da ni sprejela ukrepov, potrebnih za izvršitev sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 21. septembra 2000, zadeva C-462/98 P, *Mediourso* proti Komisiji, ni izpolnila obveznosti iz člena 233 ES;
- Komisiji Evropskih skupnosti naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

V utemeljitev svojih zahtevkov tožeča stranka navaja, da Komisija ni sprejela ukrepov za izvršitev sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 21. septembra 2000, zadeva C-462/98 P, *Mediourso* proti Komisiji.

Komisija po preteku več kot 50 mesecev od razglasitve sodbe ni sprejela ukrepov v zvezi z izvršitvijo te sodbe, posebno še glede odločitve o zahtevku tožeče stranke za plačilo preostanka.

Na dopis z dne 19. julija 2004, s katerim jo je tožeča stranka pozvala naj sprejme ukrepe za izvršitev sodbe Sodišča, je Komisija z dopisom z dne 31. avgusta 2004 odgovorila le, da bodo njene službe v najkrajšem možnem času izdale nove odločbe. Tožeča stranka navaja, da takšen odgovor pomeni zgolj dialog

med dvema sogovornikoma in ne pomeni ukrepa za izvršitev navedene sodbe.

Komisija je tako kršila pogodbo v smislu člena 232 ES, kar Sodišče lahko ugotovi na podlagi prvega odstavka tega člena.

Izbris zadeve T-259/99 ⁽¹⁾

(2005/C 19/69)

(Jezik postopka: nizozemščina)

Predsednik drugega razširjenega senata Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 9. novembra 2004 odločil o izbrisu zadeve pod opr. št. T-259/99: *Tankstation Jagt B.V.* proti Komisiji Evropskih skupnosti.

⁽¹⁾ UL C 6, 8.1.2000.

III

(Obvestila)

(2005/C 19/70)

Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v Uradnem listu Evropske unije

UL C 6, 8.1.2005

Prejšnje objave

UL C 314, 18.12.2004

UL C 300, 4.12.2004

UL C 273, 6.11.2004

UL C 262, 23.10.2004

UL C 251, 9.10.2004

UL C 239, 25.9.2004

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
